



## 2002年10月15日秘书长给安全理事会主席的信

谨提及2001年12月19日的主席声明(S/PRST/2001/39)，安全理事会在该声明中将非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组的任务期限延长六个月。安理会要求专家小组在三个月后向其提出一份临时报告，然后在任务结束时提出一份最后报告。我又提及主席7月12日的信(S/2002/763)，安全理事会在信中表示将专家小组的任务期限延至2002年10月31日。

谨向你转递专家小组主席马哈茂德·卡西姆先生提交给我的最后报告。这份独立报告评估了当地情况和小组对非法开采刚果民主共和国自然资源一事的看法。请你提请安全理事会成员注意该报告为荷。

科菲·安南（签名）

附件

2002 年 10 月 8 日非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式  
财富问题专家小组主席给秘书长的信

[ 原件：英文 ]

依照 2001 年 12 月 19 日的安全理事会主席声明 (S/PRST/2001/39) 和 2002 年 7 月 12 日安理会主席给你的信 (S/2002/763)，非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组兹提出其报告供你转递安全理事会主席审议。

刚果民主共和国问题专家小组主席

马哈茂德·卡西姆 (签名)

## 非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题 专家小组的报告

### 目录

	段次	页次
一. 导言 .....	1-11	4
二. 精英网络改变战术 .....	12-21	5
三. 政府控制区 .....	22-64	8
四. 卢旺达控制下的地区 .....	65-96	17
五. 乌干达控制地区 .....	97-131	24
六. 专家组在乌干达与波特委员会协作 .....	132-138	30
七. 过境和最终用户贸易问题 .....	139-148	32
八. 意见 .....	149-154	34
九. 结论 .....	155-160	35
十. 建议 .....	161-188	36
 附件		
一. Companies on which the Panel recommends the placing of financial restriction .....		
二. Person for whom the Panel recommends a travel ban and financial restriction .....		
三. Business enterprises considered by the Panel to be in violation of the OECD guidelines for multinational enterprises.....		
四. Countries visited and representative of Governments and organizations interviewed .....		
五. Abbreviations .....		

## 一. 引言

1. 2001年12月19日,安全理事会主席声明(S/PRST/2001/39)请秘书长将非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组的任务期限延长6个月,并要求该小组提出一份临时报告和一份最后报告。新的任务期限规定报告应包括下列:

(a) 更新有关数据,并分析所有有关国家提供的进一步资料,其中特别包括迄今还没有向专家小组提供所要求资料的国家;

(b) 评价安理会为帮助制止对刚果民主共和国自然资源的掠夺而可能采取的行动,包括专家小组在其报告(S/2001/357)及其增编(S/2001/1072)中提出的行动,其中应考虑到此种行动对筹措冲突资金的影响和对刚果民主共和国人道主义及经济形势可能产生的影响;

(c) 建议国际社会通过现有国际组织、机制和联合国各机构可以采取何种具体行动支持刚果民主共和国政府,以解决报告及其增编提出的问题;

(d) 建议转口国和最终用户为帮助制止对刚果民主共和国自然资源的非法开采和其他形式财富的掠夺而可能采取的措施。

2. 安全理事会又强调小组必须“在刚果民主共和国全境与刚果各方、不论是政府或非政府方面保持高度合作”。

3. 小组在2002年5月22日向安全理事会提交了一份临时报告(S/2002/565)。应安理会的要求,小组书面答复了安理会成员关于临时报告和小组进行中的工作提出的问题 and 意见。在提出临时报告前和应安全理事会大湖区特派团团长的要求,小组在4月28日前往比勒陀利亚向特派团成员作出简报。

4. 为了依照日前的任务期限安排工作,小组拟订了两项连续的行动计划提交给安理会。根据这些计划,调查重点是钻石、黄金、钶钽铁矿石、铜、钴、木材、野生动植物保护区、财政资源和一般贸易。

5. 小组决定其工作的主要重点应当是收集有关参与开采活动的、具有强大政治和经济势力的集团的资料。因为这些活动往往是非常罪恶性的活动。结果,小组拟订了“精英网络”这个中心概念(第二节概述)作为行动依据。

6. 为了组织其调查工作,小组将刚果民主共和国分成三区,即政府控制区,卢旺达控制区和乌干达控制区。这些区的标记说明是根据参与开采的三个主要网络的行动成员的身份。小组又认定,这三个区每一区符合小组对“精英网络”的理解,可是这些网络之间差别也很大。

7. 小组从一系列广泛的来源取得资料，包括各国政府-民间代表以及军事代表-政府间组织、非政府组织、企业和个人。由于其任务期限的性质，要取得资料非常困难。然而，小组从多种来源收集了确凿可靠和经第三方证实的资料。这些可靠的来源提供了文件和/或目击证人意见。小组报告依靠的就是这类资料-主要包括书面证据。

8. 小组行动依照合理的取证标准，没有要求司法当局传唤证人或文件。小组完全依照自愿原则从来源获取资料。此外，小组尽力公平客观地评估收集得来的资料。

9. 小组在工作中自始至终密切注意刚果民主共和国境内以及邻国布隆迪境内民主进程的发展情况。1999年《卢萨卡停火协定》和2000年《阿鲁沙和平与和解协定》作为小组工作的重要指南。《太阳城协定》、《比勒陀利亚协定》、和《罗安达协定》也辅导了小组的工作。

10. 小组由下列人士组成：

马哈茂德·卡西姆大使（埃及），主席

吉姆·弗里德曼（加拿大）

梅尔·奥尔特（美利坚合众国）

布鲁诺·席姆斯基（比利时）

穆斯塔法·塔勒（塞内加尔）。

11. 两名非全时技术顾问吉尔伯特·巴尔特（瑞士）和帕特里克·史密斯（大不列颠及北爱尔兰联合王国）为小组服务，此外，两名政治干事、一名行政人员和一名秘书协助小组的工作。

## 二. 精英网络改变战术

12. 7个非洲国家的军队介入刚果民主共和国的这场区域冲突的紧张程度已经缓和下来，可是它挑起的重复的小规模冲突继续进行。这些冲突是为了矿物、农产品、土地、甚至税收而战。与卢旺达、乌干达、津巴布韦和刚果民主共和国政府军队有关联的犯罪集团从小型冲突中获益。即使外国军事部队继续撤离，这些集团也不会自愿解散。他们以矿物开采为基地，建立了一个自筹资金的战争经济。

13. 在南非和安哥拉的调解下，《比勒陀利亚协定》和《罗安达协定》促成了军队最近从刚果民主共和国东部撤军。这些撤军行动也许受到欢迎，可是不能改变卢旺达、津巴布韦和乌干达一些人对刚果民主共和国部分地区实行经济控制的决心。这些部队的撤离无助于减少对经济实行的控制或减少实行控制的手段，因为使用国家军队只是很多控制手段中的一种而已。所有这三个国家已经预料到有

这么一天国际社会的压力会使他们无法在刚果民主共和国境内保留大量占领部队。卢旺达政府和津巴布韦政府以及乌干达有权势的人已采取了其他战略，以便在他们的部队撤离后保留创收机制，很多的机制涉及犯罪活动。

14. 乌干达人民国防军一如既往地继续挑起种族冲突，清楚地了解到伊图里的动乱将需要继续驻留一批最低限度的乌干达人民国防军人员。小组有证据证明乌干达人民国防军的高级军官采取了措施训练当地民兵作为半军事部队由乌干达人民国防军直接暗中指挥下服役，这支准军事部队将能够发挥类似乌干达人民国防军的职能。乌干达人目前对贸易流动和经济资源实行的控制将没有任何改变。随着乌干达人民国防军继续武装当地集团（只比以前略为隐蔽），乌干达武装部队的撤离不可能改变这些势力强大的人在刚果民主共和国东北部的经济活动。

15. 在其最密切的盟国的压力下，卢旺达象乌干达人民国防军那样开始了撤军。为了准备撤军，卢旺达建立了不必依靠卢旺达爱国军公开驻留的经济控制机制。卢旺达利用来自基加利的商人取代准备国营企业的刚果人董事，以确保继续从水、动力和运输设施获得收入。卢旺达还以卢旺达货币取代当地货币。专长采矿活动的卢旺达爱国军营队仍然留驻，虽然他们不再穿上卢旺达爱国军的制服，但将以商业作掩护继续活动。小组的消息来源报告，卢旺达爱国军最近进行了一项行动，以取得大批刚果护照，以便向继续在刚果民主共和国境内重要的战略地点留驻的卢旺达爱国军军官提供适当的身份。

16. 小组获悉关于掩饰忠于卢旺达的武装部队继续留驻的其他战术。可靠的消息来源报告，刚果国民军参谋长西尔万·姆布基少校主动改组刚果争取民主联盟-戈马派的部队，以便收容刚果国民军部队内大批的卢旺达爱国军士兵和由支持卢旺达人员组成的当地防卫部队。刚果国民军大多数的部队由卢旺达爱国军领导已有一段时间，经过这次改组后，大批的刚果爱国军士兵将并入刚果国民军的官兵行列。以前在卢旺达爱国军服役的大批卢旺达胡图人不但没有返回卢旺达，反而还获得新制服并冒充刚果胡图人编进刚果国民军的大部队。为了转移人们对这些留在刚果民主共和国士兵的注意，卢旺达特意就那些撤离的士兵一事大肆张扬，在重新入境的地点举行了庆祝仪式。事实上，至今离开了刚果民主共和国的士兵人数只占刚果民主共和国东部的卢旺达爱国军部队总数的一部分；小组的各种消息来源估计，这个总数约为 35 000 人至 50 000 人。在卢旺达爱国军撤军的同时，卢旺达官员将数千名刚果图西族难民从卢旺达比温巴省和基布耶省周围的营地强行遣返基武北部。卢旺达营地内的学校仍然关闭，一些营地结构被摧毁，以鼓励进一步遣返。小组的所有消息来源认为，这种举动可能是卢旺达维持在刚果民主共和国东部的驻留的新战术的一部分。

17. 虽然津巴布韦国防军部队是刚果民主共和国政府防止区域对手的一个主要安全担保人，可是津巴布韦国防军高级军官借口为偿付津巴布韦的军事服务作出安排，利用刚果民主共和国的矿物资产白肥。如果津巴布韦国防军彻底撤军，津

巴布韦国防军目前正在设立新的公司和契约安排维持其长期的经济利益。就在宣布津巴布韦国防军部队在 2002 年 8 月下旬从姆布吉马伊钻石中心撤离之前，刚果民主共和国与津巴布韦之间签订了新的贸易和服务协定。

18. 小组在其任务期限结束前收到了 2002 年 8 月国防部长悉尼·塞喀拉马伊给罗伯特·穆加贝总统的一份备忘录，其中提议在毛里求斯设立一家津巴布韦-刚果民主共和国合营公司，以掩护津巴布韦国防军在刚果民主共和国境内持续的经济利益。该备忘录表示：“阁下了解到刚果民主共和国-津巴布韦合营企业引起了一波负面的宣传和批评，引起联合国小组日前的调查注意我们的商业活动”。备忘录又提到设立一家私营的津巴布韦军事公司的计划，以便在津巴布韦国防军部队计划撤离后保护津巴布韦在刚果民主共和国境内的经济投资。备忘录表示成立的这家公司与刚果民主共和国拥有的一家新的军事公司一起运作。

19. 同时，当地民兵和当地政治家补充了国家军队以前发挥的作用，确保取得和控制宝贵的资源和挪移国家收入。以前由军队亲自进行的掠夺已由一些有组织的办法取代：贪污、税务欺诈行为、敲榨、使用股票购买权作为回扣以及与犯罪组织极为类似的集团进行国家资金的挪移等。

20. 在刚果民主共和国境内的开发手段中，这些活动变得日益明显。小组确定了在三个不同地区从事活动的三个不同的集团，并将这些集团称为精英网络。这些精英网络控制了广泛的商业活动，包括在分别由刚果民主共和国政府、卢旺达政府和乌干达政府控制的三个不同地区进行的自然资源开采、税收挪移和其他创收活动。

21. 小组确定了以下一些所有精英网络共通的要素，这些要素对于了解这些网络在刚果民主共和国境内进行的开采性质极为必要：

- 网络包括一小批核心的政治和军事精英分子和商人，如果是在占领区，还包括少数的叛军领袖和行政人员。精英网络的一些成员在其各自政府或反叛集团中占据重要职位。
- 这些网络成员合作创收，对于卢旺达来说，合作取得组织上的金融收益。
- 精英网络通过对军队和其他安全部队的控制保证其经济活动的生存能力，他们利用这些部队进行恐吓、暴力威胁或进行特定的暴力行动。
- 网络垄断生产、通商和财政职能。
- 精英网络在占领区维持叛军管理的外表，以产生公共收入，然后把收入挪移到网络，从而淘空公共金库。
- 精英网络通过各种犯罪活动取得财政利益，包括盗窃、贪污和挪移“公共”资金，低估货物价值、走私、伪造发票、逃税、向公务员提供回扣和贿赂等。

- 精英网络组成商业公司或合营企业作为掩护，通过这些公司或企业网络的成员进行他们各自的商业活动。
- 精英网络通过有组织的或跨国的犯罪集团网络和“服务”（空运、非法军火交易和涉及刚果民主共和国自然资源的交易等）为其经济活动取得支助。

### 三. 政府控制区

22. 刚果和津巴布韦政治、军事和商业利益集团精英网络努力维护其对政府控制区主要矿产资源——钻石、钴、铜、锗——的控制。在过去三年中，该网络已经把价值至少为 50 亿美元的资产的所有权从国营采矿部门转移到了其控制下的私人公司，而没有给刚果民主共和国国库任何补偿或利益。

23. 该网络从刚果民主共和国不稳定的局势中谋利。它在金沙萨政府和津巴布韦国防军中的代表支持反对卢旺达和布隆迪的武装集团，为不稳定的局势火上加油。

24. 即使当前的和平行动导致津巴布韦军队全部撤军，该网络对刚果民主共和国最丰富的矿产和相关企业的控制也会一如既往。津巴布韦的政治军事精英于 2002 年 8 月与刚果民主共和国政府签订了六项重要的贸易和服务协议。可靠的消息来源告诉专家小组称，已有计划建立新的控股公司，掩盖津巴布韦国防军继续在刚果民主共和国进行商业运营，并在该国部署一个津巴布韦国防军控制的私人军事公司，保护以上资产。

#### 精英网络

25. 政府控制区的精英网络由三个势力集团组成，它们是刚果和津巴布韦的政府官员以及私营企业家。该网络刚果方面的主要人物是：国家安全部长姆万泽·贡戈洛，他在钻石和钴企业中既是股东又是交易——经纪人；总统府部长级 Augustin Katumba Mwankee，他是南非 Bateman 采矿公司前雇员，在采矿和外交领域的交易中是个关键的有权势的经纪人；国营钻石公司 MIBA 的总裁让·查尔斯·奥克多；计划部长和前国防部长德尼·卡鲁梅·努比将军，他是利润丰厚的 Sengamine 钻石交易以及 COSLEG 的利益相关者；Gécamine 总经理云巴·蒙加，他在促成国营采矿公司和私营公司之间建立几个剥割资产的合资企业方面发挥了关键的作用。

26. 刚果一方还包括一些活跃但不太显眼的角色。弗雷德雷克·勤奴·卡巴色勒是利用 COSLEG 平台与津巴布韦建立的三个合资企业的经理。这三个合资企业是经营钻石的矿产业务公司，木材公司 SOCEBO 以及第一银行公司——刚果。国家情报局局长迪迪哀·卡扎迪·念布维负责监管很多私人企业的运营，有几方面的消息称，他涉嫌为布隆迪各反对集团和马尼埃马和南基伍的各马伊·马伊集团提供武器。COSLEG 是刚果和津巴布韦的合资公司，仍然是军方支持的商业活动的



主要工具，主要在政府控制区经营钻石、银行业和木材。COSLEG 的技术经理穆弗尼·卡扎迪专门负责起草照顾精英网络私人利益的合资企业合同。

27. 精英网络津巴布韦一方主要的战略家是议会议长前国家安全部长埃默森·丹布左·穆南加格瓦。穆南加格瓦先生在刚果民主共和国实施的侵略政策得到了高级军事和情报官员的支持。他的主要盟友是津巴布韦国防军指挥官和 COSLEG 执行董事长维塔利斯·穆孙加·加瓦·兹维纳瓦什将军。这位将军及其家人一直参与在刚果民主共和国的钻石交易和供应合同。作为穆加贝总统的长期盟友，空军中将培伦斯·希里一直参与为在刚果民主共和国东部作战的亲金沙萨的武装集团组织军事采购和组织空军支持。他还是津巴布韦钻石交易商核心集团的成员。这些人把哈拉雷变成了一个重要的非法钻石交易中心。

28. 精英网络中其他重要的津巴布韦成员包括陆军准将西布西苏·布希·莫约将军，他是 COSLEG 的总裁。莫约准将同时担任 Tremalt 公司和 Oryx 自然资源公司的顾问。这两家公司在与刚果民主共和国国营采矿公司谈判中暗中代表津巴布韦军方的经济利益。空军准将麦克·迪察法·卡拉卡扎伊是 COSLEG 的副秘书，指导政策的制定和采购。他在安排钴和铜的交易中起到了关键作用。陆军上校辛普森·西库里尔·尼亚蒂是 COSLEG 防务政策主任。国防部长即前安全部长塞克勒玛依负责与军方领导人进行协调，也是 COSLEG 的股东。专家组有一封塞克勒玛依先生写给 Oryx 自然资源公司首席执行官泰默·宾·萨伊德·阿赫迈德的信的副本，信中感谢他在 2000 年议会选举中所给与的物质和道义支持。这样的捐助是违反津巴布韦法律的。

29. 2002 年 6 月，专家组获悉，津巴布韦国防军又在西开赛省的卡罗伯秘密开采钻石，由 Dube Associates 公司经营。根据银行文件，该公司通过津巴布韦国防工业公司陆军上校庆加·杜贝与乌克兰的钻石和军火商里奥尼德·米尼姆有牵连。里奥尼德·米尼姆目前在意大利正面临走私的指控。钻石开采活动在十分秘密的情况下进行。

30. 在精英网络的商人中，比利时人乔治·福雷斯特是协助私营公司和 Gécamines 签订开发资源的合资企业合同的先驱。福雷斯特先生在商业上的发迹得益于他与刚果民主共和国权力机构长期以来的关系。他有一个公司还制造和销售武器装备。1994 年以来，他拥有了比利时 New Lachaussée 公司百分之百的股份。该公司是弹壳、手榴弹、轻武器和火炮发射器的主要制造商。虽然存在严重利益冲突，福雷斯特先生还是在 1999 年 11 月至 2001 年 8 月被任命为 Gécamines 的董事长，而他的私人公司正在谈判新的合同，其利用 Gécamines 的资产谋取私利的用心昭然若揭。在这期间，他在刚果民主共和国建立起范围最广的私人采矿网络，并得到比利时（他的一些公司所在地）一些政治团体的人力支持。他的经营受到了强烈的批评（一封比利时外交电报称，福雷斯特先生在刚果民主共和国的矿业部门

采取的是“消耗战略”)，最近，比利时参议院对在刚果民主共和国开采资源活动进行调查，已经开始严密监视他的经营活动。

31. 福雷斯特先生使用的策略后来被津巴布韦支持的企业家约翰·阿诺尔德·布雷顿坎普和尚法里先生如法炮制。布雷顿坎普先生的个人净资产估计超过5亿美元，这个人善于建立地下公司，采取破坏制裁的行动。尚法里先生已经获得特权，得以接近刚果民主共和国政府并优先进入政府的钻石特许开采区，交换条件是从海湾地区一些有势力的企业家，比如被废黜的卡塔尔埃米尔的财产管理人以萨·阿尔·卡瓦利那里筹措资金。与津巴布韦国防军合作的还有已被判有罪的基地设在南非的尼克·谢沃。此人安排津巴布韦的官员在约翰内斯堡接受钻石估价培训。谢沃先生的Tandan控股公司在Thorntree工业公司拥有50%的股份，后者是与津巴布韦国防军建立的一个钻石交易合资企业。

32. 津巴布韦人比利·劳顿巴赫是一家钴矿公司的负责人，于1998年11月至2000年3月担任Gécamines的总经理。虽然劳顿巴赫先生在加丹加的钴特许开采区被收回，但他告诉专家组，刚果民主共和国政府已经给予其Ridgepointe International公司在位于欣科洛布韦的Gécamines特许开采区采矿的权利，那里储藏有大量的铀、铜和钴矿。劳顿巴赫先生的代表说，任何新的协议都要遵守刚果民主共和国新的采矿法，任何开采铀矿的作业都愿意随时接受联合国国际原子能机构的检查。

33. 没有政府高级官员的合作，这样高层次的采矿作业是不可能的。政府高级官员通过提供采矿许可证和出口许可证谋取私利。专家组收集了有关以上便利措施的大量文献。比如，为了购买Kolwezi Tailings的采矿权，加拿大的First Quantum Minerals (FQM) 表示愿意向该国首期付款1亿美元，并向政府官员支付现金和受托管理的股票。根据专家组掌握的文件，收款人名单中包括国家安全部长姆万泽·贡戈洛，国家情报局长迪迪哀·卡扎迪·念布维，Gécamines 总裁云巴·蒙加和前国务部长皮埃尔-维克多·穆坡约。前提是政府一旦宣布 FQM 获得刚果民主共和国一些最有价值的特许开采区，FQM 赠与这些官员的股票价格就会直线上升。

34. 专家组有文件表明，原籍黎巴嫩的三个“帮派”（它们在安特卫普经营特许钻石业务）2001年从刚果民主共和国购买了价值1.5亿美元的钻石，有的是直接通过金沙萨购买，有的则是通过刚果民主共和国的商行购买。这三个“帮派”——Ahmad, Nassour, 和 Khanafar——都是不折不扣的国际犯罪组织。根据情报部门和警察组织掌握的情况，它们的活动包括伪造、洗钱和钻石走私。据若干可靠消息来源说，这些“帮派”还与阿迈勒和真主党有联系。有些企业，如Sierra Gem Diamonds, Asa Diam, Triple A Diamonds 和 Echogem, 与这些“帮派”有瓜葛。与“帮派”的行动有联系的一个集团负责向蒙博托总统时代的前将领们提供假美元，这些军人试图推翻刚果民主共和国政府。

## 策略与收入来源

35. 专家组查明了精英网络通过钻石、铜和钴矿公司获得收入的五种策略。精英网络负责协调政治、军事和商业各方的行动，以谋取最大收入。

### 剥割国营采矿公司的资产

36. 刚果民主共和国公有的矿产中最富集、最容易开采的矿产都正在被移交给精英网络的私人公司控制的合资企业。这些资产的转移是通过秘密合同和境外私人公司控制的，相当于通过公司从刚果民主共和国矿产中盗窃了几十亿美元的资产。大约有 30 名企业家、政治家和军官是以上安排的主要受益人。精英网络一直试图把公司盗窃行为合法化，并把盗窃来的资产出售给合法的国际采矿公司。

37. 专家组现在已经获得书面证据，证明尚法里先生的公司 Oryx 自然资源公司正被用来掩护津巴布韦国防军和其军事公司 OSLEG。Sengamines 获得了面积为 800 平方公里的特许矿区，就在姆布吉—马伊南面，是从国营的 Bakwanga 矿业公司 (MIBA) 的特许开采区中划分出来的。据公司官员称，Sengamines 的钻石特许矿区如果全面投产，价值至少为 20 亿美元。

38. Sengamines 称，由于在伦敦证券交易所上市未果，已经对股权结构作了如下调整：Oryx 自然资源公司占 49%，Comiex-Congo 占 35%，MIBA 占 16%。专家组获悉，这一公司买断的设想从未实现，使用这一伎俩，仅仅是为了掩盖 Sengamines 和津巴布韦国防军的密切关系，欺骗国际投资者。津巴布韦国防军通过 OSLEG 拥有 Sengamines 公司 49% 的股份，而这部分股份表面上由 Oryx 拥有。在 2000 年 8 月 1 日召开的一次会议中，OSLEG 提名由 Oryx 持有其在 Sengamines 拥有的 49% 的股份；35% 由 Comiex-Congo 持有，16% 分配给了 MIBA。

39. 布雷顿坎普先生所代表的 Tremalt 有限公司持有开采六个 Gécamines 特许开采区的权利，这些特许开采区共含有 270 万吨铜，325 000 吨钴，开采期 25 年。Tremalt 仅支付给刚果民主共和国 40 万美元，但这六个特许开采区的价值估计超过 10 亿美元。经营特许开采区的合资企业是 Kababankola 矿业公司，Tremalt 拥有其中 80% 的股份，Gécamines 拥有 20%。专家组获悉，在这一协议下，Gécamines 得不到任何直接的经济利益。虽然 Tremalt 的代表告诉专家组，他们到目前为止已经投资了 1 500 万美元，但没有迹象表明他们在特许开采区有大的投资，也没有向 Gécamines 公布任何载列投资时间表的商业计划。

40. 像 Oryx 一样，Tremalt 坚持认为其经营与津巴布韦国防军或津巴布韦政府没有联系，但是专家组已获得了一份机密的利润分享协议，根据这项协议，Tremalt 保留 32% 的净利润，承诺把 34% 的净利润交给刚果民主共和国，另 34% 交给津巴布韦。这一利润分享协议是国防部长塞克勒玛依先生 2002 年 8 月写给穆加贝总统的一封机密备忘录的主题。Tremalt 还承诺为刚果和津巴布韦军方提供必要的机动车辆、卡车、公共汽车和现金。这些要从两国的利润分成中扣除。Tremalt

和津巴布韦国防军之间已经建立了一个论坛，负责规划在刚果民主共和国的策略，以及“照顾津巴布韦人的利益”。这个论坛每月召开一次会议，其主要成员包括兹维纳瓦什将军、莫约准将、卡拉卡扎伊空军准将、布雷顿坎普先生、KMC 总经理柯林·布里斯-伍德先生和 KMC 经理加里·韦伯斯特。

41. Gécamines 高级职员告诉专家小组，刚果民主共和国国家安全部长贡戈洛向其谈判人员施加压力，迫使他们同意合资企业合同，尽管该合同对国营公司的财务状况有负面影响。Tremalt 的最终所有者和受益人躲在一批信托公司和私人控股公司背后，这些公司在英属维尔京群岛和曼恩岛注册，专家组无法获得准许查阅公司档案。

#### 对采购和会计的控制

42. 精英网络为了实现其从合资企业中榨取最大收入的策略，最重要的手段是控制企业的管理。合资企业和与精英网络有联系的公司和个人达成定价过高的分包和采购安排，因此大多数收入都不表现在资产负债表上。津巴布韦和刚果民主共和国最大的两家合资企业——Sergamines 和 KMC——宣布出现巨额亏损。

#### 马尔塔·弗雷斯特通用公司与乔治·福雷斯特集团

43. 乔治·福雷斯特集团 (GGF) 目前与设在美国的 OM 集团合伙经营刚果民主共和国利润最丰厚的采矿作业之一，而分给国营采矿公司 Gécamines 的利益微乎其微。福雷斯特先生和 OM 集团通过 STL 项目(也称“高山项目”)获准进入一个含有 3 000 吨锆的铜钴矿堆。锆是一种稀有金属，用于制造光纤、红外透镜和通讯卫星。这个矿堆以前是 Gécamines 的财产，当前的市场价值超过 20 亿美元。虽然 STL 项目的股权分配是 OM 集团 55%，GGF 公司 25%，Gécamines 公司 20%，但国营公司被明确地排除在锆加工所获得的利润分配之外。

44. Gécamines 高级职员抱怨说，OM 集团和 GGF 故意无视为 STL 项目商定的技术规划，其中规定在铜钴矿堆旁建立两个电力提炼厂和一个转炉。如果规划实施，就意味着所有的锆将在刚果民主共和国境内加工，Gécamines 于是就有权获得部分收入。但现在，经过半加工的矿石被运到 OM 集团位于芬兰的工厂提炼锆。Gécamines 前董事长福雷斯特先生(是他的建筑公司建造了 STL 项目)拒绝代表国营公司进行干预。Gécamines 公司拒绝了 OM 集团公司提出的仅把在芬兰加工的锆收入的 5% 让与该国营公司。

45. 根据几个可靠的消息来源，福雷斯特先生利用其在精英网络中的地位，试图控制刚果民主共和国的矿业部门。比如说，加拿大的 Kinross 黄金公司本来打算投资 10 亿美元开采铜矿和钴矿，但由于福雷斯特先生和高级政府官员的干预，受到了阻挠。该公司于 2001 年后期作为在英属维尔京群岛注册的金罗斯-福雷斯特有限公司的组成部分重新回到刚果民主共和国。一家较小的设在比利时的公司

马德萨获得了世界银行和联合国工业发展组织的支持，将利用一个价值 2 000 万美元的一揽子开发计划，建立一些为采矿部门服务的加工厂，包括一个熔炼炉、一个制酸厂和一个水泥厂。福雷斯特先生和他的商业盟友反对这一开发计划，部分原因似乎是这一计划将减少其目前定价过高的采购合同的利润。

#### **Tremalt 有限公司（约翰·布雷顿坎普）**

46. 由于 Tremalt 拥有 KMC 公司 80% 的股份，它控制了公司的日常管理业务，并有权就特许开采区作出长远战略决策。Tremalt 还为津巴布韦国防军和刚果武装部队（刚果部队）采购设备，其费用从它们在 KMC 的利润分成中扣除。以前在卡拉班克拉特许矿区投资的外商是劳顿巴赫先生，虽然他经营的 Ridgepointe 国际公司的加工设备要破旧得多，但在他接管后 18 个月内还是产生了 2 000 多万美元的利润。所以，行业分析家认为，Tremalt 所声称的从 2001 年 2 月至 2002 年 7 月共亏损 1 300 多万美元是不足为信的。

#### **有组织盗窃**

47. 控制主要合资企业场地安全的刚果武装部队（刚果部队）和津巴布韦国防军军官参与并为大肆盗窃产品提供方便。可靠消息来源告知小组说，若干公司的管理人员在精英网络成员的支持下与盗贼相互勾结。

48. 国营巴宽加矿业协会（MIBA）遭到纵容公司内部人员普遍盗窃行为的管理层的掠夺。在被称为“多边形”的 MIBA 大院作案的有三个盗窃团伙。第一个盗窃团伙是由 48 名津巴布韦士兵组织和经营的，他们驻扎在这座大型矿山的五个不同的地点。津巴布韦军人允许人们成群结伙进入“多边形”挖掘钻石，作为交换条件，收受货币和钻石形式的补偿。

49. 第二个盗窃团伙是由矿山旅即为了保卫矿山训练的省矿警经营的。曾经由于盗窃行为被解雇的矿山旅旅长 Mishitu 又返回该旅。这位旅长收受成袋的含钻石量丰富砾石作为保护费。但是，矿山旅和津巴布韦人经常为了控制偷钻石者而交火，挖钻石者常常遭到夹击。

50. 第三个盗窃团伙涉及 MIBA 高层管理人员，他们是在清洗、分选和分类作业设施中进行盗窃的。与这类盗窃行为造成的损失相比，以上损失也许就微不足道了。盗窃物包括生产出来的宝石和准宝石。公司总收入的大约 50% 来自在只占 3% 到 4% 的宝石和准宝石生产。估计由于盗窃使总收入减少 25% 左右，相当于每年损失大约 2 500 万美元。迫于债权人的压力，MIBA 不得不用一家私营保安公司即海外保安服务公司的服务，该公司断定有一个“犯罪辛迪加”在分类作业部门内部作案。

### 以公司为掩护进行犯罪活动

51. 管理合资企业的精英网络的一些成员与走私贵金属和宝石、军火贩运、非法外汇交易和洗钱有牵连。小组掌握了大量的文件和第一手证词说明犯罪活动的手段。

52. Sengamines 通过“清洗”从安哥拉和塞拉利昂走私的钻石补充自己的收入。Sengamines 还将自己的钻石偷运出刚果民主共和国，小组已经了解到具体案例、时间、地点和参与人员。例如，2001年3月，Al-Shanfari 先生指示他的警卫长将钻石从 Sengamines 特许区走私到南非的约翰内斯堡，交给 Serengeti 钻石公司的行政主管 Ken Roberts。

53. Sengamines 还起到掩护机构的作用，掩护利用几条不同路线进出刚果民主共和国的非法外汇交易。这些交易违反刚果民主共和国的外汇法，利用金沙萨和刚果民主共和国东部的美元与刚果法郎汇率差价牟利。一个例子是，2000年3月13日，Oryx 公司的高级职员在金沙萨将八箱刚果法郎装上属于 Bredenkamp 先生的一架飞机，运往哈拉雷。Oryx 公司的一名雇员定期将装满美元——这些美元取自该公司在联合王国伦敦汉布罗斯银行的帐户——的包裹（每次 50 万美元）运往金沙萨，而且不向刚果当局申报；在金沙萨将这些美元兑换成刚果法郎，然后运往哈拉雷和刚果民主共和国东部。这一情报已经得到小组文件的证实。Oryx 公司雇员说，他们被要求为这些违反津巴布韦法律的交易向 Mwangagwa 先生支付佣金。尽管 Bredenkamp 先生的代表一再声称他与 Al-Shanfari 先生没有商务关系，但是小组收到一份文件——日期为 2001 年 1 月，是由 Bredenkamp 先生与 Al-Shanfari 先生共同签署的——为 Oryx 自然资源公司向 Python 服务有限公司贷款 150 万美元作担保。

### 矿业收入与军方

54. 军用设备和服务的采购是精英网络的主要收入来源之一。好几个合资矿业公司都与为他们在刚果民主共和国的活动提供方便的军需品供应公司有密切的联系。小组获悉，钻石收入被用来支付刚果武装部队采购武器的货款，间接用于资助刚果民主共和国政府为津巴布韦国防军提供的军饷。小组收到一份文件，记载了 MIBA 根据旅长 François Olenga 将军的要求划拨资金为刚果武装部队购买武器的情况。

55. Oryx 自然资源公司与 Avient Air 业务关系密切。Avient Air 是一个军方办的公司，向津巴布韦国防军和刚果武装部队提供服务和设备。2002 年 4 月，Avient Air 在向金沙萨政府出售六架攻击直升机的交易中充当了中间商。银行记录表明，Avient 与被指控的贩运者 Leonid Minim 之间进行了好几笔交易。在前英国陆军上尉 Andrew Smith、Gerry O' brien 和 Lewis Kling 的管理下，Avient 签约于 1999 年和 2000 年组织对刚果民主共和国东部的轰炸袭击。与此同时，Avient

还为 Sengamines 组织后勤和运送采矿设备，它作为与津巴布韦国防军合作的军事公司享受免检待遇。小组掌握的一份支付记录表明，2001 年 9 月，从 Oryx 在 Belgolaise 银行的帐户向设在联合王国的 Avient Air 的姊妹公司 Avient 有限公司支付了 35 000 美元。

56. 有进行地下军需采购前科的 John Bredekamp 在航空咨询服务公司 (ACS) 有投资。小组从 Bredekamp 先生以外的其他方面证实，该公司代表英国航空航天公司、法国道尼尔公司和意大利阿古斯塔公司在非洲的分公司。Bredekamp 先生并非 Tremalt 代表们所宣称的那样只是航空咨询服务公司的一个被动的投资者，他利用高层政治关系积极寻找生意机会。在与高级职员讨论时，他主动提出担任英国航空航天公司向刚果民主共和国出售军事设备的中间人。Bredekamp 先生的代表声称他的公司遵守欧洲联盟对津巴布韦的制裁规定。但是，2002 年初，英国航空航天公司违反制裁规定，为津巴布韦国防军的霍克喷气式飞机提供零部件。Bredekamp 先生还控制向津巴布韦国防军供应后勤用品的 Raceview Enterprises 公司。小组掌握了 2001 年 7 月 6 日 Raceview Enterprises 公司向津巴布韦国防军提供价值达 350 万美元的迷彩服、电池、燃料和润滑油、靴子和口粮的发票。另外小组还有为津巴布韦空军提供飞机零部件的发票，价值达 300 万美元。

#### 对钻石联号企业的案例研究

57. 刚果民主共和国和津巴布韦的合资企业矿产贸易公司代表津巴布韦在刚果民主共和国经营利润丰厚的钻石贸易的利益集团。该公司购买并销售合资企业 Sengamines 的产品，该企业试图掩盖其与津巴布韦国防军的联系。矿产贸易公司依仗津巴布韦军方以及政界的势力不遵守刚果民主共和国的法律规定，不缴纳昂贵的许可证费用。由于矿产贸易公司拒不履行其对国库的义务，导致矿业部提出正式指控，要求矿产贸易公司遵守刚果民主共和国法律。矿产贸易公司高级职员坚持说津巴布韦实体没有义务遵守刚果民主共和国的法律。

58. 矿产贸易公司允许少数其他钻石公司利用其在金沙萨享有的特权地位。设在金沙萨的 Sandrian 矿业公司与矿产贸易公司有合同关系。设在南非的 Nico Shefer' 的 Tandan 集团与津巴布韦国防军的合资企业 Thorntree 实业公司也与矿产贸易公司签有合同。在津巴布韦设有若干办事处的 Mixen 贸易公司也与矿产贸易公司签有合同。矿产贸易公司向设在美国的 Flashes of Color 公司、瑞士注册的 Ibryn & Associates 公司，比利时注册的 Jewel Impex、Komal Gems 和 Diagem 等公司出售货物。矿产贸易公司最重要的贸易伙伴之一是设在比利时的 Abadlam 公司，该公司向矿产贸易公司采购，也直接向 Sengamines 采购。小组掌握的银行记录表明，2001 年 9 月从 Oryx 自然资源公司在比利时的帐户向 Abadlam 公司划拨 100 多万美元。

## 国营部门解体、武装冲突和人道主义后果

### 东开赛区和西开赛区

59. 由于欺诈行为或以“战争努力”为借口的行为，致使国营公司和国库的资金流失，无法为公共服务部门提供资金。东开赛和西开赛的公共部门实际上已经不存在了。东开赛五家水厂中的四家已经停产，剩下的在姆布吉马伊市的一家据说以 20% 的生产能力运转。东开赛的六家水厂，五家已经停产，在卡南加市的另外一家最多以 10% 的生产能力在运转。

60. 政府官员将公共开支大幅度下降归咎于战争。大部分士兵由于领不到军饷，变成社会强盗，靠偷盗和抢劫饱私囊，军队本应保护老百姓的，现在却在鱼肉百姓，而各省政府也没有采取什么措施制止这种行为。尽管如此，税收和许可证费用却增加了，以“战争努力”的名义强行征用国家企业的资源的做法也多了起来。因此，政府实际上得益于这种战争状态，以战争为借口，不仅可以名正言顺地不断向人民要钱以增加政府收入，而且还可以借此减少开支。政府控制下的地区不安全问题与其说是在战争中支持军方造成的后果，倒不如说是军方蓄意失职将武器对准民众造成的后果。

61. 以战争为借口、增加政府税收、拖欠薪金、不提供政府服务诸因素加在一起，导致姆布吉马伊、卡南加等城市经济骤然崩溃，对卢本巴希市的影响略轻。银行已不再为开赛区各省提供信贷。由于得不到地方信贷，加之公路运输每况愈下，大多数地方企业被迫倒闭。

### 加丹加

62. 卢本巴希和加丹加南部普遍受到卢旺达对北部侵略的影响。卢旺达爱国军（爱国军）占领了加丹加北部尼温祖和孔戈洛附近适合农业发展的富饶的平原，等于割去了曾经是加丹加的粮仓的南端。

63. 医师无国界协会最近对南部加丹加前线以南的一个拥有 35 万人口的有代表性的城镇基卢瓦进行了一次调查，调查结果表明五岁以下儿童死亡率为每天为万分之 3.2。这意味着，一年中，将有 12% 的五岁以下儿童死亡，两年中，每四个儿童中就有一个死亡。值得注意的是，这些儿童几乎没有（0.6%）死于暴力行为的。他们是因病——疟疾和痢疾——致死的，这些病均与营养不良和缺乏医疗设施密切相关。

64. 疟疾和痢疾是可以医治的疾病。许多国际非政府组织——在此为世界展望和医师无国界协会——都试图在政府设施不起作用的那些地方发挥作用。但是，在政府控制的安科洛、基卢瓦、杜比和卢安扎附近的地区，死亡率急剧上升，特别是在那些没有医疗设施和国家医务人员领不到薪金的地方，这表明政府失职。营养不良率和死亡率如此之高，是政府失职的表现，将 Gecamines 等国营公司的国



家资源转入津巴布韦个人、其他私人利益集团和刚果个人的私人帐号，也是造成这种情况部分原因。

#### 四. 卢旺达控制下的地区

65. 卢旺达以安全考虑作为继续其武装部队存在的理由，而其真正的长期目的是——借用卢旺达爱国军刚果股的话来说——为了“获取财产”。卢旺达领导人使国际社会相信他们在刚果民主共和国东部的军事存在是为了保护这个国家不受刚果民主共和国一些敌对集团的侵犯，他们宣称这些集团正在积极策划侵犯他们。

66. 而小组掌握的大量证据表明情况正相反。例如，小组掌握了刚果民盟戈马派副主席兼最高司令司令 Jean Pierre Ondekane 2000 年 5 月 26 日的一封信，敦促军队各部门与“我们的联攻派和玛伊玛伊民兵弟兄”保持良好的关系，还说，“必要时，允许他们为了生存而开采地下（矿产）”。

67. 最近，一个刚果胡图族团伙 Benemugabohumwe 的主要成员开始鼓动住在刚果民主共和国的胡图族人——其中有些人是反对派团体的成员——在刚果民主共和国为卢旺达事业奋斗。北基伍省刚果民盟戈马派总督 Eugene Serufuli 据说是胡图族，他促成了一个非政府组织 Tous pour la Paix et la Démocratie (TPD)，这个组织的目的是强行征召各种政治信仰的胡图族人将他们的命运与卢旺达联系在一起。他们的目的，如 2002 年 4 月 16 日的一期《北基伍述评》所述，是为了“通过与卢旺达一道控制刚果民主共和国东部地区，以表示效忠卢旺达”。

68. 住在布卡武地区的一位 30 岁的联攻派战斗人员在 2002 年初接受一位联合国官员录像采访时描述了这种情况。

这两年，我们很少与爱国军交火。我们觉得他们和我们一样已经厌倦战争。不管怎么说，他们到刚果来不是象他们假装的那样是为了追杀我们。我看到他们如何开采金矿和钨钽铁矿石，我们目睹他们如何掠夺百姓。这才是他们留在这里的原因。爱国军一来就朝天开枪，闯进村子打家劫舍，但是他们再也不打我们了。如果你走运，有一个哥哥在爱国军里，他或许能给你搞到一些食品和弹药。

69. 根据对大量文件和口头证词分析，小组认为卢旺达军队驻扎在刚果民主共和国是为了增加在刚果民主共和国东部的卢旺达人的数量，鼓励在这里定居的那些人团结一致，支持其对经济的控制。不应将最近军队的撤离解释为卢旺达方面乐于减少其在转移宝贵资源方面的深入参与、减少武装冲突的程度、或减少该区域的人道主义危机的迹象。各种形式的经济剥削将继续下去，将依赖不那么显眼的武装部队和进行剥削活动的替代战略。

## 精英网络

70. 精英网络在东部刚果民主共和国的行动是由爱国军的刚果股中央管理的，起到爱国军的经商活动与军事活动之间桥梁的作用。小组的前几份报告比较详细地介绍了这个作用。小组继续收到关于爱国军经商单位的收益如何用来资助武装存在的文件。例如，小组最近获得的文件表明出售钶钽铁矿石的谈判是由高级别的刚果股官员进行的。小组还有爱国军将军 Dan Munyuza 办公室以 Maniema 矿产公司名义发的传真的复印件以及爱国军总参谋长 James Kaberebe 办公室发的另一份传真的复印件。

71. 尽管刚果股的收入和开支极大，但是与卢旺达国家预算严格分开。据与刚果股有关的一个可靠的消息来源估算，1999 年，爱国军所有支出的 80% 靠刚果股的收入。卢旺达 1999 年官方预算为军队拨款 8 000 万美元。如果官方预算拨款 8 000 万美元占 20%，即小组的消息来源所说的没有利用刚果股的资金支付的那 20%，那么来自所有来源的军费预算总额将为大约 4 亿美元。这个数字占 1999 年国民总产值的 20%，为该年度经常预算开支的大约 150%。如此说来，刚果股为卢旺达军费开支提供的资金大约为 3.2 亿美元。由刚果股产生的收入资助的活动对卢旺达的外交政策具有重大影响，直接影响到一系列领域的国家决策。但是，这些交易是避开国际组织的检查进行的。

72. 精英网络与国际犯罪网络——包括维克托·布特、Sanjivan Ruprah 和 Richard Muamba Nozi 的犯罪网络——保持密切的商务关系。为了各种不同目的使用维克托·布特的飞机，包括运输钶钽铁矿石和锡石；向采矿地点运送备用品；运输部队和设备。在普韦托进行的上一次重大军事攻势中，用维克托·布特的飞机将爱国军的人员运往该地区。

73. 尽管 Sanjivan Ruprah 经常在维克托·布特的犯罪组织内活动，但是他与基加利的刚果股保持单独的联系。2002 年 2 月 7 日，Ruprah 先生在比利时被捕，涉嫌策划利用设在比利时的钻石交易公司的资助为刚果民盟戈马派提供 600 万新扎伊尔货币，这种货币在刚果民主共和国东部依然流通。与 Ruprah 先生有亲属关系和商务关系的刚果民盟戈马派主席阿道夫·奥努苏姆巴斯在这个伪造货币的活动中起到关键作用。其在该区域的活动基地设在内罗毕，他们在那里大量印制伪造的刚果法郎并且分发到刚果民主共和国东部。金沙萨中央银行官员告知小组，Muamba Nozi 造假币是出于政治动机，是为了通过削弱货币达到蓄意破坏现政权稳定的目的。

## 战略和收入来源

### 钶钽铁矿石

74. 2001 年 4 月，结束了大湖采矿公司对钶钽铁矿石的垄断经营，其主要原因并非在于钶钽铁矿石价格下跌，而是由于卢旺达决心获取更多收入，而这些收入正

由刚果民盟-戈马派反叛行政当局通过征税取得。结束同大潮采矿公司的协议就可以使爱国军得以挫败刚果民盟-戈马派为其本身目的赚取收入。

75. 从刚果民主共和国东部出口的钶钽铁矿石，其大部分，高达 60 至 70% 是在爱国军采矿分遣队的直接监督下采掘的，并用飞机从靠近矿区的简易机场直接运送到基加利或尚古古。没有缴付任何税款。利用卢旺达军用飞机、Victor Bout 的飞机和小型航空公司来外运钶钽铁矿石。爱国军仍继续控制大多数发现有丰富矿床的钶钽铁矿石矿区，这些矿床含钽的百分比很高，而且当地的简易机场进出方便。在由爱国军采矿分遣队管理的矿区，发现有各种形式的强迫劳动制度存在，有些用来收集钶钽铁矿石、有些用来运输，其他一些用于佣工。有许多报导称，广泛利用从卢旺达运进来的囚犯，当作契约劳工工作。

76. 在出口的全部钶钽铁矿石当中，有一小部分，或许 15 至 25% 由属卢旺达人所有的商行收购，他们在偏僻的钶钽铁矿区向当地的交易者或向当地的保防团体购买。更典型的情况是，由属卢旺达军官或同卢旺达政府关系密切的人所有的这些商行，例如 MHI 商行、鹰翼公司或卢旺达金属公司都已获得它们本身的矿区，并自行招募工人，在艰苦的条件下开采这些矿区。

77. 钶钽铁矿石中有最小一部分由属刚果人所有的少数几个其他商行在偏僻地区许许多多钶钽铁矿区中的某一处购买。大多数刚果人的商行认为，不可能同属爱国军或卢旺达所有的商行竞争。

78. 随着刚果小组的采矿利润不断增高，刚果民盟-戈马派的份额就不断下降。长期以来，刚果小组剥夺其小伙伴刚果民盟-戈马派的权利，使其无法享受任何重大份额的资源 and 特权，而刚果民盟-戈马派则不断抗议。刚果民盟-戈马派行政官员经常指出，如果没有足够的收入，他们就无法管理其军队。由于得不到资金资助，刚果国防军各旅就在刚果民主共和国东部各地抢劫村民。第三旅在卡莱米四周窃取了许多牲口，第一旅则从奥佩拉掠取钻石。小组取得了大量有关这些活动的书面报告。大多数这些反叛部队是由刚果国防军军官指挥。如果接到这种命令，他们会毫不犹豫地攻击妨碍其商业营运的当地自卫团体、消灭特定的敌人、在富藏黄金、钶钽铁矿石和钻石的矿区周边提供警卫、在城市地区提供警政服务，并偶尔沿前线一带驻留部队。由于刚果国防军部队既不发薪饷又没有纪律，它们用武器来掠夺百姓，经常放火焚烧整个村庄，以便掠夺财产和粮食。

#### 对涉及钶钽铁矿石的商业链进行的个案研究

79. 鹰翼资源国际公司是设在布卡武的钶钽铁矿石商行，它是总部设在美国俄亥俄州的 Trinitech 国际公司的子公司。鹰翼公司在卢旺达、布隆迪和刚果民主共和国都设有办事处。鹰翼公司驻基加利的经理同卢旺达政权关系密切。因此，鹰翼公司在刚果民主共和国是被当作卢旺达控制的商行开展业务的，拥有从这种关系获得的所有特权。鹰翼公司不需要履行其对刚果民盟-戈马派行政当局所经管

国库的全部责任。同卢旺达控制的其他钶钽铁矿石商行一样，鹰翼公司同爱国军合作，得到进入钶钽铁矿石矿区和利用被控制劳工的特权。

80. 鹰翼公司生产的钶钽铁矿石大约有 25% 从基加利运送到哈萨克斯坦 NAC Kazatomprom 的乌尔巴金属冶炼厂。另有 25% 卖给鹰翼公司的母公司，美国 Trinitech 国际公司，再由它安排出售给乌尔巴公司和一家设在宁夏非铁金属冶炼厂的中国加工设施。跨国公司 Bayer 公司总部设在德国的一家子公司 H. C. Starck 收购了鹰翼公司所生产的 15% 钶钽铁矿石。H. C. Starck 在许多场合否认取得原产自中非的钶钽铁矿石。H. C. Starck 在 2002 年 5 月 24 日发布的新闻声明中再次重申，2001 年 8 月以后，该公司从没有购买任何原产自中非的原料。小组手中有一些文件显示，实情并非如此。在同一分新闻稿中，H. C. Starck 声称，其钶钽铁矿石来自‘农民供应者’，而不是来自反叛集团。事实上，如果反叛集团或外国军队得不到好处，任何钶钽铁矿石都无法从刚果民主共和国东部运出去。

81. 有一次（小组手上已有书面资料），莫桑比克宝石公司提供了伪造证件，证明莫桑比克是产自卢旺达和经南非过境的一批钶钽铁矿石的原产地。莫桑比克宝石公司后来把这一批货卖给总部设在南非的 AMC 非洲贸易和咨询有限公司，后者随后又在 2001 年 9 月 21 日把这一批货卖给设在泰国拉勇的 H. C. Starck 有限公司。H. C. Starck 于 2002 年 5 月 9 日为这一批货开出了信用证给 CPH 公司，由后者监督这项交易。CPH 公司是鹰翼公司的商业伙伴，提供后勤和财务服务。鹰翼公司是 CPH 公司唯一的钶钽铁矿石来源。鹰翼公司并没有在莫桑比克营业。

82. 小组也直接同中国的加工厂，宁夏非铁金属冶炼厂（NNMS）联系，以便决定它们是否利用原产自刚果民主共和国东部的钶钽铁矿石。NNMS 公司断然否认同“代表刚果民主共和国境内某些人或某些实体的任何个人或任何实体”做生意。实际上，从事原产自刚果民主共和国东部的钶钽铁矿石交易的一些经纪人曾告知小组说，他们曾经把矿石卖给 NNMS。NNMS 本身编制的一份宣传文稿指出，其产品之所以能够标出低价就是因为 NNMS 向中非购买了大量廉价原料。NNMS 的一份报告指出，为了加工而购买的所有的钶钽铁矿石有 50% 产自中非。小组对 NNMS 的后继查询被置之不理。

## 钻石

83. 钻石市场才是卢旺达攻击乌干达所想掠为己有的宝藏。2000 年 6 月在基桑加尼发生最后一次冲突之后，爱国军就通过刚果民盟-戈马派行政当局把基桑加尼的所有钻石通过刚果小组的控制运送。所用的办法是，强迫当地所有的钻石交易商把钻石卖给拥有专营出口权的一家主要商行。

84. 刚果小组给予 Aziz Nassour 第一份垄断权。Aziz Nassour 后来失宠于刚果小组，由以色列的钻石代理商 Philippe Surowicz 取而代之。基桑加尼的钻石商

人回顾说, Surowicz 时期不啻是“恐怖统治”。钻石卖主经常报称, 走进“Philippe 先生的”商行就会碰到爱国军军人, 他们说出一个可笑的价格, 然后就把钻石拿走。2001 年 10 月, 刚果小组选定一名黎巴嫩人 Hamad Khali 来代替 Surowicz 先生, 他通过设在基桑加尼的 Bakayoko 商行工作。

85. 2001 年 11 月中, 刚果民盟-戈马派土地、采矿和能源部对 Hamad Khalil 任职的头一个月的业绩进行了一次调查。他的配额被定为每个月至少 50 万美元。Khalil 先生达成了配额, 在 27 天期间出口了价值 576 380 美元的钻石。业绩尚可, 但远远低于基桑加尼每月可以销售高达 200 万美元的潜力。他的业绩不佳使人怀疑, 刚果小组利用 Khalil 先生把原来可以付给刚果民盟-戈马派行政当局的收入转往他处。一星期之前对北开赛桑库鲁和洛贾地区钻石生产情况进行的一次类似的检查也揭露, 爱国军军官秘密从北开赛取走大量钻石, 直接交给基加利的刚果小组。刚果民盟-戈马派决定, Khalil 先生把钻石定价过低, 从而减少应付给刚果民盟-戈马派国库的税收, 并使 Khalil 先生和刚果小组获得幅度更高的利润。调查总结说“如果不是因为有欺诈行为和把钻石定价过低, 国库低将从钻石收到的收入应比现得收入高四倍。”

#### 公营部门的进口、课税和申购

86. 产自基桑加尼、引起争议的“冲突”钻石是通过犯罪网络销售的。从这些犯罪销售所得的收益通过在迪拜购买大量家用商品、糖、肥皂、衣料和药品来清洗, 这些货物随后进口到刚果民主共和国, 廉价卖给当地的销售商。卢旺达的批发商用赚得的刚果法郎转购美元, 用来购买钻石, 从而完成了一环交易。

87. 爱国军商业部门廉价出售消费品的利益不仅在于清洗犯罪钻石销售所得的金钱, 而且还在于把曾经蓬勃一时的基桑加尼经济置于卢旺达的控制之下。衣料曾经在基桑加尼 Sotexki 厂制造, 并以质量著称, 现在它已不再能同廉价的进口货竞争, 结果是, 人数一度曾高达 2 000 人的 Sotexki 工人现在只剩 100 人。一度曾由 Unilever 所有的工厂在当地生产的棕榈油已不再能同进口油竞争, 后者在基桑加尼的售价仅为本地生产油的三分之一。设在基桑加尼, 属 Unilever 所有的棕榈油加工厂实际上已经停产。本地生产日益疲弱不仅损害本地的制造业经济, 还使得基桑加尼民众沦为被控制的消费者, 这种情况也使得基桑加尼的制造业经济转移到基加利。

88. 提高收入的另一种战略是, 利用刚果民盟-戈马派在公营部门的门面来向公营企业征收资金。2001 年 11 月 21 日, 刚果民盟-戈马派秘书长颁布法令, 征收公用事业和半官方机构得到的所有收入。第二天, 秘书长废除了同这些企业工作人员订立的所有现行集体协议。该法令适用于所有公营企业, 包括供水企业、机场管理局、供电企业、公路和运输管理局等。刚果民盟-戈马派宣布, 征收符合基桑加尼的公共利益。还不到一个月, 供水企业就没有足够的经费在基桑加尼和布卡武购买净水化学品, 发电厂因为没有进行必要的修护而停止运转。红十字国

际委员会不得不插手，提供 60 公吨化学品供净水之用，并提供资金，在 Tshopo 发电厂进行费用高昂的修理，以避免基桑加尼停止供水和避免霍乱爆发。半官方的运输公司停止运作，机场管理局向刚果民盟-戈马派出呼吁，请它将征收的资金退还一部分，因为已有六个月无力支付薪金。

89. 2002 年 3 月 15 日颁布法令之后，开始征收新税，并且提高所有现行税率。从 2000 年 9 月上一次颁布课税法令起，在 18 个月期间，用电税提高了 200%。农产品交易许可证的费用跃升四倍。经营企业的许可证费用，大多跃升两三倍。1998 年以来，在刚果民盟-戈马派行政管理下的地区，各种苛捐杂税的数量已跃升四倍。税收根本没有用来提供公共服务。

### 武装冲突及其后果

90. 在北加丹加，医疗工作人员、教堂工作人员和非政府组织都证实，卡莱米的动乱急剧恶化，形形色色的团体（有些同刚果民盟-戈马派有联系，有些没有）越来越经常动用武器。爱国军同刚果武装部队之间的战斗仅限于卢旺达在 1998 年 11 月夺取北加丹加和政府军 2000 年 10 月的反攻。这些对抗在部队移动沿途造成大批民众流离失所。然而，倒是这些对抗的后果造成了最严重的武装冲突。卢旺达部队为其战役夺取物资。刚果民盟-戈马派刚果国防军第三旅以其本身任选的方式追随卢旺达的前例，夺取粮食和其他财产。武装人员的移动引起当地民众来自卫，这些地方民兵偶尔同其他地方民兵结合在一起，组成规模较大的武装团体。小组从当地律师、天主教和新教教堂、刚果企业联合会和其他机构收到大量文件，详尽说明下列情况：偷窃价值逾 1 500 万美元的牲口、窃取价值逾 100 万美元的零售货品和损毁或欺诈性出售刚果国家化学品公司的设备。

91. 刚果民主共和国东部天主教堂大力评击窃盗、杀戮、酷刑、勒索、强奸和在 Tabganyika 湖的海盗行为，这些都是最先由爱国军，然后继续由刚果国防军、刚果民盟-戈马派警察和穆伦格人民兵犯下的罪行。教堂，特别是卡莱米-基伦古主教最近带头发起一次运动，揭露这些为非作歹行为。刚果民盟-戈马派安全和情报部主任的回应是，威胁杀害著名的教堂领导人。天主教主教管区 2002 年 5 月 15 日公布了一张列出这些威胁的清单。

92. 武装部队纷纷出现和在内陆地区作战几乎摧毁了加丹加北部内陆土地肥沃的耕作平原上的农业生产。爱国军为了‘支援战争’征收资金的过分为纪律更加差得多的刚果国防军反叛部队树立了行为标准。种植作物的人不大愿意对作物作出投资，因为它们很可能被窃取。大批民众流离失所，由于恐惧放弃了农田。据人道主义事务协调厅估计，单单是北加丹加地区，就有 35 万人逃离家园和邻居一起住在城市里或灌木丛中。

93. 沿着马辛辛-威利卡尔-戈马轴线发生武装冲突是由于在当地管理采矿作业的大批爱国军人员和可能是当地居民的胡图人之间情势紧张所引起的。这些胡图

人也是卢旺达部队为了在强迫劳动情况下采矿而引进或招募的。属卢旺达所有的个别商行彼此之间也为了进出矿区发生内讧。爱国军部队曾攻击和放火焚烧村庄，以便夺取某些胡图集团或当地村民采得的钶钽铁矿石。小组也取得村民的证词，他们在攻击后被迫逃离村庄。除了少数例外，军事活动的目标是，确保能够进出采矿矿区或确保供应被控制的劳工。

94. 民众流离失所是武装冲突频繁的结果，可以预测的结果是，对流离失所者和收容他们的民众而言，粮食失去保障、营养不良和死亡率居高不下。据人道主义事务协调厅估计，2001年3月，在南基伍和北基伍、迈尼马和加丹加各地的卢旺达占领区，有1500万人流离失所，将近人口的14%。过去五年来，在农村地区，逾四分之三的家庭可能曾经至少有一次被迫离开家园。这样严重的武装冲突破坏了当地的行政管理，并鼓励乱打滥杀的社会环境。公共基础设施已被摧毁。1998年以来，Shabunda区的入学率已下降56%。在刚果民主共和国东部全境，唆使男人虐待妇女，情况严重到惊人的地步。国际非政府组织已提交了全面报告，指出有大批妇女被劫持为人质并使她们遭受长时期的性虐待。儿童沦为战争的工具，被迫在矿场工作和被强征入伍。联合国官员指出，儿童兵在反叛军队中的人数要比反叛行政当局报称的人数高得多。当地保防团体和玛伊玛伊民兵有50%为儿童。

### 营养不良和死亡率

95. 非政府组织在北加丹加和基伍省进行的营养不良调查显示，在某些地区，五岁以下的所有儿童有高达25至30%营养不良。大多数情况下，这是因为有大批流离失所者丢下他们本身的农业生产，而在收容他们的邻近村落逃难。有一些调查显示，这些地区营养不良比例偏高同死亡率高密切相关。

96. 国际援救委员会的调查中最常被人引用的结论是，从战争开始以来，同没有发生战争相比，死亡人数要超过逾250万人。尽管这次研究直接涉及130万抽选的民众，国际援救委员会假定，在刚果民主共和国东部所有五个省全境，情况相当类似，足以认为，可以把在抽样选定的民众中查出的死亡率适用到所有五个省人数更多的民众。研究期间涵盖1998年8月至2001年4月。如果假定，引起死亡率继续以同样的比率持续，将意味着从战争开始之时直到2002年9月，将会多死350万人。这些死亡都是卢旺达和乌干达占领直接结果。死亡枕藉，特别是儿童死亡率极高是侵略、武装部队纷纷涌现、冲突频繁及其后果，特别是人民流离失所这个不断循环的周期所造成的结果。如果人们发现，在受冲突之害最深的地区，5岁以下儿童死亡率高达35%，也就不值得惊异了。

## 五. 乌干达控制地区

97. 各大网络在乌干达控制地区的目的是独自控制该地区关键自然资源、跨界贸易和税收，为网络成员自谋福利。尽管目前政治气氛缓和，乌干达同刚果民主共和国之间关系出现正常化迹象，但各大网络仍继续加紧对该地区的经济控制。

### 各大网络

98. 以乌干达为大本营的网络十分分散，级别不固定，这同来自卢旺达的网络不同。乌干达网络包括一个核心小组，其成员包括乌干达人民国防军一些高级军官、商人和一些反叛领导人/行政人员。乌干达人民国防军中将（退役）Salim Saleh 和少将 James Kazini 是其中关键人物。其他成员包括军事情报处长 Noble Mayombo 上校、乌干达人民国防军 Kahinda Otafire 上校和 Peter Karim 上校。私营企业家包括 Sam Engola、Jacob Manu Soba 和 Mannase Savo 及 Savo 家庭其他成员。反叛领导人和行政人员包括 Wamba dia Wamba 教授、Roger Lumbala、John Tibasima、Mbusa Nyamwisi 和 Toma Lubanga。

99. 该网络继续通过各个作为门面的公司开展活动，如 Victoria 集团、Trinity 投资公司、LA CONMET 公司和 Sagricof 公司。其中每家公司都可能专注一项或两项生意方面，但这也可能改变。这些公司的作用是管理其相应的专门活动，召集人员，筹备后勤，有时也资助这些活动。

100. 该网络的收入来自初级材料的出口，消费品进口控制，还来自偷窃和偷税漏税。该网络在刚果民主共和国境内十分成功，这取决于三个相互关联的因素：(1) 军事恐吓，(2) 保留反叛运动行政部门这一公开门面，(3) 操纵货币供应和银行部门，使用假币和其他有关机制。

101. 乌干达人民国防军及其有关反叛民兵被当作该网络实际上的执行分支，这就确保该网络通过恐吓、威胁和使用武力保持其显要的商业地位。乌干达人民国防军或同乌干达人民国防军军官保持联系的民兵实际控制了含有商业价值的自然资源、铜钽铁矿石、钻石、木材和黄金的地区。他们在 Bunia、Beni、Butembo 等主要城市和金融中心，建立了管理机制，利用反叛行政机构作为公开门面获得收入，具体是利用各种借口收税，其中包括从商人员执照费、进出口关税和特定产品税。

102. 乌干达最近同意撤出所有乌干达人民国防军部队，但是在 Bunia 的一个加强营和在 Rwenzori 山坡的少数部队除外。针对乌干达军队的撤出，由 Saleh 中将亲自领导的一支准军事部队正在接受军训。专家组获悉，在乌干达人民国防军撤离之后，这支部队预计将继续协助乌干达人民国防军军官的商业活动。这支军事部队的兵源来自 Jean-Pierre Bemba's 先生刚果解放运动反叛人员，来自乌干达支持的刚果民盟刚果派成员，包括其领导人 Kin-kiey Mulumba 教授和



Kabangay Babadi 以及刚果民主共和国东北部曾支持乌干达人民国防军的其他人。据报告, Saleh 中将为这一新反叛集团秘密提供资助。专家级曾获悉, Saracen 乌干达有限公司总经理 Heckie Horn 先生是 Saleh 中将资助这一准军事集团的关键伙伴, Saleh 中将本人也持有 Saracen 公司 25% 的股份。该公司总经理还向这一集团成员提供军事培训和装备。该公司总经理在接受专家组成员访问时, 坚决否认同 Saleh 中将在刚果民主共和国东北部的活动有任何牵连。

103. 专家组报告说, Saleh 中将和 Horn 先生曾同约瑟夫·卡比拉总统先生协商, 要求支持这一秘密行动。其最终目的主要是让 Roger Lumbala 取代 Mbusa Nyamwisi 作为刚果民盟基桑加尼派——解放运动的领导人, 以便确保能够进出 Buta 和 Isiro 附近由 Lumbala's 反叛集团“刚果民盟国家派”控制的盛产钻石地区。这些目的大致已实现。他们的长期目的是推翻 Jean-Pierre Bemba, 让 Bemba 手下更多的反叛人员加入新的反叛运动“刚果民盟刚果派”。在人员增加并接受更多培训之后, 他们就能同刚果民盟戈马派和卢旺达对抗。

104. 乌干达网络成员基本上都不缴税, 专家组掌握的文件表明, 该网络利用其对刚果民盟基桑加尼派——解放运动反叛行政机关的控制, 要求对价值较高商品的进口免税。2001 年底至 2002 年初, 乌干达人民国防军 Otafiire 上校得到许多免税品, 这是许多案件中的一件案件。Otafiire 上校不仅从钱财上获得好处, 而且最后还迫使当地竞争者离开 Bunia 和 Beni 市场, 使燃料贸易基本转为该网络控制。

105. 不过, 地方营业者还要缴纳大量进出口税。这些营业者可能得到优惠的纳税交易, 即贷款安排, 但必须纳税。先期筹资安排涉及进口商缴纳打折的税款, 以便能够向授权进口的反叛领导人或行政人员付钱。付给反叛行政人员的钱从没有用来资助公共部门。

106. 该网络利用经济影响力控制银行部门, 而银行部门反过来又允许网络进一步控制地区内营业者获得周转资金机会。从经济角度来看, 该区域已经陷落, 商业类型受到操纵, 地方营业受到控制。该网络还通过货币买卖和广泛使用刚果法郎假钞, 控制货币流动。

107. 如同以前一样, 该网络继续同 Victor Bout 跨国犯罪集团勾结。最近 Bout 先生购买了设在乌干达的破产航空公司 Okapi 航空公司。这样, 他就能利用 Okapi 航空公司的营业许可。该公司随后改名为 Odessa 航空公司。专家组掌握 1998 年至 2002 年初从恩德培国际机场飞出的航班清单, 这证明了 Bout 先生从乌干达境内从事飞行活动。目前, Bout 先生的飞机同 Salim Saleh 中将(退役)夫人拥有的 Planet 航空公司共用飞行时间和目的地, 该航空公司为 Bout 先生的飞机提交飞行计划, 因此, 便利了他的活动。

## 战略和收入来源

### 钶钽铁矿石

108. 各种武装集团在乌干达人民国防军的保护下，在东方省大肆开采钶钽铁矿石。一些开采活动，尤其是在乌干达人民国防军 Muzora 上校和 Burundi 上校监督下的活动，都经过 Trinity 投资公司这一作为门面的公司协调，而乌干达人民国防军 Kazini 少将则是其中主要成员。武装集团经常伙同乌干达人民国防军军官指挥的民兵控制管理边远地区的开采场地，而开采者每天都缴纳开采费用。

### 牵涉到钶钽铁矿石的一个商业联系网个案研究

109. 2001 年 3 月，专家组成员会晤了 Valentina Piskunova。该女士和丈夫 Anatoly Piskunova 在坎培拉的公司基地代表 LA CONMET 公司，并负责其业务。她对专家组成员解释说，因国际钶钽铁矿石市场崩溃，刚果民主共和国东部矿石价格狂跌。不过，Piskunova 女士告诉专家组，国际上继续对刚果民主共和国钶钽铁矿石感兴趣，这是因为采矿劳工费用“非常低”。因此，LA CONMET 公司继续从设在刚果民主共和国 Butembo 的办事处购买这种矿石。她说，含钽量 30% 的矿石购买价格为每公斤 10 美元，转手销售价格为每公斤 17 美元。

110. Piskunova 女士还告诉专家组，LA CONMET 公司的钶钽铁矿石由陆路经刚果民主共和国/乌干达边界上的 Kasindi，运往恩德培国际机场，然后由波音 707 型飞机通过阿拉伯联合酋长国沙迦运往哈萨克斯坦 Ulba 加工，每次运输费用 14 万美元。

111. 除销售钶钽铁矿石利润之外，LA CONMET 公司在“Beni-Lubero（刚果民主共和国）境内所有开采活动全部免税”，因此又有节余，其中包括免于缴纳财政税收和关税。专家组拥有准许免税的文件。该文件是 2000 年 1 月 5 日刚果民盟基桑加尼派当时总专员 Mbusa Myamwisi 在坎培拉签署的，其中说明中将（退役）Salim Saleh 为 LA CONMET 公司的拥有人，并指定其代表为“LA CONMET 俄罗斯集团”。

### 钻石

112. 该网络协调所有钻石贸易、地方购买点、黎巴嫩出口商、乌干达人民国防军和单独民兵武装保卫、免缴公共税收、安特卫普的黎巴嫩关系等所有方面。这些都是在门面公司 Victoria 集团掩护下进行。专家组掌握的大量证据证明，黎巴嫩出生的 Khalil Nazeem Ibrahim 和名叫 Abbas 先生的另一人目前为 Victoria 集团钻石业务在坎培拉的联络人。专家组有可靠的证据表明，Khalil Nazeem Ibrahim 利用了安特卫普 Nami 宝石公司所有人 Hemang Nananal Shah 的资本和销售服务。专家组在 Bunia、基桑加尼和坎培拉的人确认，Saleh 中将为 Victoria 集团的创始人和领导人，是其业务的主谋。

113. 常常同 Victoria 集团联系在一起的黎巴嫩人及其家人也被认为同黎巴嫩 Khanafer 家族和 Ahmad 家族有密切联系。Khanafer Nahim 尤其被认为是 Victoria 集团业务的关键人物。若干国家情报和警察组织都十分清楚，他为在蒙博托总统时代身份显赫的将军们制造假钞，洗钱和走私钻石。这些将军目前仍希望重新掌权。Victoria 集团利用伪造美元在 Bunia 从当地购买黄金，这众所周知。

#### 偷税漏税和购买资产

114. 控制进口同垄断出口一样利润丰厚。该网络不必缴纳进口关税，因此能够压倒刚果民主共和国东北部需要缴纳关税和税收地方进口商。2002 年 2 月 22 日，刚果民盟基桑加尼派——解放运动发布协定书，宣布全部免除税收，这就确保乌干达营业者在其控制地区免缴所有税收。

115. 不过，免税进口利润越来越多，只是其中的一小部分。同样获利的是该网络垄断税务工作本身，他们利用反叛运动行政机关公共财政部门作为门面，利用征税人员向地方商人和广大民众征税。每月都有数百个集装箱进口到 Butembo、Beni 和 Bunia 地区，进口商对每个集装箱平均要缴纳 8 000 美元关税。这些进口关税收入相当大，一些收入还通过预先筹资安排，挪用他处，这种安排规定减免进口关税，而反叛政治领导人则接收回扣作为报酬。专家组认为，进口关税和预先筹资费用的收入都转给乌干达人民国防军军官，根本没有用于公共服务。

116. Trinity 投资公司设在 Bunia 的地方运输商、Savo 家族集团以及其他营业者把农产品、木材和牲畜从 Bunia 运往坎培拉，不用缴纳乌干达人民国防军的养路费和出口税。Trinity 投资公司还同另一家称为 Sagricof 公司的商家一道用欺诈手段把木材从北基武和 Ituri 地区运出。在同乌干达接壤的东北边界一带的 Mahagi 和 Djugu 地区有三个林场遭到袭击。一些关心的公民和当地非政府组织在调查之后发现，除众所周知的乌干达议员 Sam Ngola 之外，Peter Karim 上校和 Otafiire 上校都是非法砍伐和盗运木材的关键人物。

117. 许多运走的牲畜是从经常受到赫马族民兵袭击的村庄强行拉走的。这些民兵得到乌干达人民国防军的支持。专家组从 Bunia 南边以及 Mahagi 北边地区牧场得到的报告都说明了乌干达人民国防军运走大量牲畜。联合国粮食及农业组织驻 Bunia 代表报告了乌干达人民国防军最近的做法，他们向牧场提供保护，防范国防军本身组织的进攻，为此定期收到牲畜，作为保护费。乌干达人民国防军还要求地方屠户把在当地宰杀的牲畜皮毛交给他们，然后运往坎培拉，据说在那里这些牲畜皮将出售给 Bata 制鞋厂。

#### 经济剥削和族裔冲突

118. 赫马族同伦杜族之间持续进行武装冲突的部分原因是有权有势的赫马商人和政客企图通过其门面公司 Victoria 集团和 Trinity 投资公司，从 Ituri 地区大网络商业活动中得到更多利润。

119. 赫马族成员，尤其是 Gegere 部族成员，以防范传统敌人伦杜族为借口，购买武器弹药、培训本族民兵。的确，长期酝酿的土地争端造成两个族群之间的不合。但最近，赫马族尤其是赫马族内走极端路线的 Gegere 部落，把两个族群之间传统的土地争端和一直存在的纠纷作为进口武器和培训民兵的理由，其最终不可告人的目的是巩固他们在区域内的经济力量。

120. Gegere 部落在大网络的业务中起着重要作用。Bunia 大部分运输者和当地商人来自这一部落。Jacob Manu Soba、Manasse Savo 和 Savo 家族其他成员以及其他方面在该地区向乌干达人民国防军提供后勤援助，还提供运输、后勤服务和地方商业网络服务。他们同乌干达人民国防军在地区内的一些指挥官和部队建立了密切联系，并同他们密切配合，进行跨界贸易。

121. 赫马族作为卡车业主和商人，在犯罪活动中起重要作用。他们在乌干达人民国防军的保护下，把主要物资从 Ituri 地区运出，通过边界运往乌干达，然后再运回汽油、香烟和军火，所有这些都免税，他们从这种贸易中获利，还从巨大的利润差额和同 Trinity 集团的乌干达客户的联系中获得利润。但并没有占据重要地位。他们本身没有控制任何主要产品出口。他们在刚果民盟基桑加尼派——解放运动领导人、乌干达客户和乌干达人民国防军的联盟中只是配角地位。用 Lubanga 先生取代 Nyamwisi 先生的阴谋似乎已经在 Bunia 实现，这正是赫马族商人要争取控制更多刚果民盟基桑加尼派——解放运动内部成员不义之财的一个企图。

122. 乌干达人民国防军造成了需要其部队进驻并继续参与商业活动的一种局面。这需要给伦杜族和赫马族族裔冲突双方提供军火。族裔冲突自然加剧，结果又敦促乌干达人民国防军协助加强 Bunia 和平进程。2002 年 2 月 22 日，Mbusa Nyamwisi 和 John Tibasima 作为刚果民盟基桑加尼派——解放运动主席和副主席，同作为乌干达政府官方代表的 Noble Mayombo 上校签署了正式协定书，确定了乌干达人民国防军的这一职能。协定书要求乌干达人民国防军正式负责减少“*Ituri* 地区族裔间武装冲突”，协助该地区“恢复和平”，在该地区保持一支特遣队，用于观察局势，并通过谈判最终解决问题。作为交换条件，协定书答应刚果民盟基桑加尼派——解放运动从公共财务中每月向乌干达人民国防军支付 25 000 美元费用，并允许乌干达人民国防军批准的所有乌干达企业不必向叛乱行政机关缴纳所有关税和税务。这就使乌干达人民国防军有合理理由，继续在军事上支持有关大网络在该地区的活动。

123. 协定书签署一周之后，乌干达人民国防军在 2002 年 2 月 11 日至 16 日期间，对 Geti 村民进行了一系列袭击。专家组所有关于这一事件的来源都表示，袭击活动得到 Bunia 的赫马族商人资助。2002 年 7 月 12 日，在会晤刚果民盟基桑加尼派——解放运动部门领导人时，乌干达人民国防军的动机进一步显露出

来。专家组一名成员得知，赫马族商人力求控制 Geti 地区的黄金矿藏，所以事实上，族裔冲突只是小事一桩。

### 武装冲突及其后果

124. 乌干达人民国防军的军事行动使许多人武装了起来。乌干达人民国防军培训其 Ituri 商业盟友赫马人的民兵。这使许多赫马人袭击受害者不得不保卫自己。伦杜村庄成立了自己的地方部队，它们反过来经常袭击赫马村庄。成立地方自卫团体是一种常见的作法，当地族裔群体经常组成武装团体捍卫其村庄或部落。

125. 随着经济和个人安全极度恶化，武装冲突已扩散到整个社会。许多青年男子参加这个或那个武装团体，因为他们没有其他手段找到食品或药物，或者因为没有人照顾他们。刚果爱国军中的这些青年男子没有报酬，但有武器和军装，使他们有工具威胁他人。广泛武装活动的特点是机会主义、混乱遭遇。儿童被杀，成人被挖内脏，妇女被强奸，房屋被烧，教堂被毁，现有的所有基础设施成为废墟。

126. 在城市，身穿军装、携带枪支的青年男子以工商业、家庭和教会为袭击目标。在农村，武装团伙以整个村庄为袭击目标。2001 年 12 月 24 日对 Mpingi 村的袭击很说明问题。一小伙马伊-马伊人伙同一组自称胡图反对党成员的人在布坦博至卡尼亚巴永加的公路上设置了路障。在刚果爱国军发现路障后，这伙马伊-马伊人便向西撤退到 Mpingi 村，躲在那里。大批刚果爱国军士兵追逐他们，袭击了整个 Mpingi 村，摧毁并焚烧房屋，破坏教堂，将学校和诊所夷为平地，并迫使居民逃走。暴力袭击整个村庄、残酷杀害并强奸居民、夺走牲畜、食品和其他财产、并驱散居民一直是武装侵略的特征。一部分人逃到附近村庄寻求保护，放弃自己村里的生产活动，依赖接待者的资源度日。

127. 一部分流离失所者在城区避难，那里安全稍好，但那里生存手段很少，在整个市镇，失业率经常高于 90%。民间社会团体在布坦博进行的收入调查发现，90%的人每天靠几分钱生活，每天吃一顿饭。城市家庭破裂，分头寻找生路。妇女卖淫，老年男子可以回到残留的村庄或矿场，而青年男子则加入叛军，扩大其队伍，使拥有武器而无生计的男童人数大增。

128. 2001 年 3 月，人道主义事务协调厅估计北基伍有 620 000 名流离失所者，占总人口的 16%。该厅调查所覆盖的地区包括乌干达控制区和卢旺达控制区，但调查的情况反映了乌干达控制区的典型情况。该地区的人经常流离失所，1998 年以来五个农村居民中就有四人曾被迫流离失所过。这个数字是非洲的最高记录。国际非政府组织对特定地点的调查确认了这些总数。

129. 艾滋病毒/艾滋病蔓延、儿童兵众多以及强奸妇女是武装冲突泛滥的其他后果。许多士兵是似乎难以挥舞其携带的武器的男童。儿童兵问题的出现，是因为在乌干达 Tchakwanzi 的一个乌干达人民国防军培训营地发现了 700 名来自布

尼亚的年轻新兵，其中 165 人在 14 至 16 岁之间。这 165 名儿童中有两名是女童。关于这些童兵的复员方案引起了很大注意。布尼亚省长 Jean-Pierre Moeando 披露，为极端主义赫马民兵培训的新兵的 60% 在 18 岁以下。因此，这个问题最近又引起注意。

### 营养不良和死亡率

130. 人口流离失所以对农业生产、粮食安全和营养不良程度具有直接影响。该地区的袭击和流离失所威胁十分普遍，农户采取了在极端不安全的情况下尽量减少损失的耕作战略。农户停止喂养牲畜，因为牲畜容易被偷走。较少农户种植蛋白质丰富的豆科植物，因为这种作物在整个生长周期中都需要料理，而他们很少可以这样做。营养不良又大大增加人口患有威胁生命的疾病的危险。

131. 国际援救委员会的死亡率调查是对刚果民主共和国东部最全面的死亡率研究。两次主要调查所抽查的保健区都不在乌干达目前控制地区。不过，乌干达控制区内武装冲突、人口流离失所、粮食不安全和营养不良的情况，与解释这项研究所涉七个保健区内死亡率极高的情况相似。国际援救委员会专家组认为，鉴于情况相似，完全可以根据基伍抽样区的结果对包括乌干达控制区在内的整个刚果民主共和国东部作出推断。专家组对此表示同意。人们可以预期五岁以下儿童死亡率处于同一范围，从极为安全但无保健设施的地区每年为近 30% 到较安全并有些服务的地区为 7%。就生活在刚果民主共和国东部五个省的 2 000 万人而言，卢旺达和乌干达占领直接造成过多死亡，其人数可估计为 300 万至 350 万。

## 六. 专家组在乌干达与波特委员会协作

132. 在前一任务期限内，专家组与大卫·波特法官所领导的司法调查委员会(波特委员会)的关系有时紧张。不过，在会员国、特别是安全理事会成员的鼓励下，专家组与该委员会建立了友好的工作关系。鉴于两个机构之间发展的合作的程度和性质，这种关系在安理会所设各专家组历史上是独特的。

133. 专家组成员与波特委员会经常举行讨论。从一开始，波特法官便批评专家组报告的质量及其来源的可信性。同时，他声称，委员会迄今进行了一年多的调查受到阻碍，主要是因为乌干达人民国防军“保守秘密的约定”。根据《调查委员会法》，委员会有权进行搜查并强迫提交文件和作证。

134. 专家组向委员会提供了证据，包括 12 封信和一名证人证词的复印件，以及五盘原版录音带，其中有一名主要消息提供者的证词。这些材料只是专家组收集的关于乌干达主要军事领导人和乌干达政府高级官员参与的资料中的少数样品，是这些乌干达高级官员从事犯罪活动的证据。它们显示，官员要求刚果叛乱运动支付高昂款项并予以免税，包括乌干达人民国防军参谋长要求准许其运输铜钽铁矿石的车辆通过边界，而不缴纳出口税。专家组还安排一名消息提供者在委

员会特别听讯中作证，尽管有暴露该消息提供者的危险。作为交换，波特委员会为专家组提供了某些高级军事官员、政府官员、私人企业家及其他个人在委员会作证的证词复印件。

135. 专家组为同委员会建立建设性关系作了许多努力，但有人总是企图否定其可信性。委员会已质疑专家组提供的显示从叛乱运动预算支付给乌干达人民国防军官员大笔款项的信函的真实性，尽管可靠的证人已证实这些信函属实。委员会将高级官员签署的其他文件送去进行笔迹分析，想用这种分析来说明这些签字可能是假冒的。然而，对这些文件的分析却表明签字也许是真的。在为证实专家组转递的某些文件的真实性而特别安排的听证会上，波特委员会对专家组的一名信息提供者进行了异常激烈的讯问，旨在吓唬此人并使其证词不可信。

136. 2002年5月，委员会根据专家组提供的文件再次传讯詹姆斯·卡齐尼少将。这位乌干达人民国防军军事指挥官最终承认文件上的签名的确是他的，并确认这些文件涉及他作为乌干达人民国防军刚果民主共和国境内行动前指挥员的所作所为。波特法官在讯问时评论说，一贯宣誓否认在任何情况下参与过这种非法经济盈利活动的卡齐尼将军，在这次听证会和前一年在委员会最初作证时多次作伪证。委员会主席还承认，根据听证会记录，专家组关于卡齐尼将军参与开采活动的“指控”，包括涉及钻石贸易和税收的指控“实际正确”。波特法官在与专家组会晤时再次确认了这些看法，再次承认专家组关于这位官员以及乌干达人民国防军参与非法开采的先前报告是“正确的”。2002年5月25日，波特法官就已提供的书证以及卡齐尼将军在委员会第二次作证向专家组主席发出电函。他感谢专家组说，“我们感到，而且希望你们同意，在你们的协助下，我们至少已经打破我们所说的乌干达人民国防军保守秘密的约定，至少在钻石和“安全付款”方面，我们十分感谢你们使我们能够这样做”。

137. 2002年9月，专家组在坎帕拉与委员会举行了最后一次会议上。会上，波特法官解释说，委员会根据调查结果对某人提出刑事起诉的任何建议，首先须得到外交部长和穆塞韦尼总统的批准。然后必须先进行刑事调查，当局才能决定是否合理由起诉。专家组还认识到，尽管委员会具有广泛的调查权力，但其权限限制其对军事人员活动的调查范围。它无权向国防部索取军事记录 and 文件。它也不能对军官的个人财务状况进行审计。

138. 波特委员会的任务期限现已延长到专家组的任务期限以后，至2002年11月15日，使它有机会评论专家组的报告。如果波特委员会无视或拒绝接受已提供的文件的正当性和证据价值，或试图进一步诋毁专家组的工作，专家组主席就请安全理事会授权专家组在一封给安全理事会的信中回应委员会的报告，此信将作为联合国文件分发。

## 七. 过境和最终用户贸易问题

### 过境国

139. 专家组已查明来自刚果民主共和国的货物可能通过 11 个非洲国家运送。一些国家直接卷入冲突，即布隆迪、卢旺达、乌干达和津巴布韦。其余七个国家是中非共和国、肯尼亚、莫桑比克、刚果共和国、南非、坦桑尼亚联合共和国和赞比亚。专家组向所有 11 个国家提出了问题，并与五个国家的政府代表进行了实质性讨论。专家组询问了有关法律、对这类商品流通的调查、为制止这种流动而采取的措施、其他可能采取的行动以及这些政府的援助需要。11 个国家中的四个——刚果共和国、莫桑比克、坦桑尼亚联合共和国和津巴布韦——拒绝答复。专家组后来又查明了一个刚果钶钽铁矿石过境点，即尼日利亚，并要求提供有关这方面贸易的资料，但没有得到答复。几乎所有答复专家组问题的国家都没有进行任何调查，或采用任何具体程序，以查明或检查来刚果民主共和国商品的过境。乌干达当局提到扣押一批走私象牙。南非官员确认扣押了一大批偷运的刚果民主共和国的钻石，但未提供细节。这些国家的当局都未表示，经其领土进行交易的冲突资源应该或者可以被视为冲突物品。几乎所有国家都未提议任何有意义的措施，帮助制止交易涉嫌犯罪和军事化的刚果民主共和国商品。然而，肯尼亚提议在国际社会的援助下，由过境运输协调局领导重新开放北方走廊路线。

140. 可靠消息人士告诉专家组，近年来经阿拉伯联合酋长国迪拜过境的钻石剧增。在很大程度上是由于刚果民主共和国姆布吉马伊的钻石出口。根据钻石高级理事会的统计数据，阿拉伯联合酋长国对安特卫普的出口已从 1998 年的 420 万美元增至 2001 年的 1.495 亿美元。专家组获悉，从姆布吉马伊至迪拜以及经过达累斯萨拉姆的其他航线的直飞专机运载了非法出口的钻石。同样，迪拜已成为乌干达控制区钶钽铁矿石以及一部分产自卢旺达控制区内基桑加尼的钻石的过境点。武器和钻石走私犯维克托·布特用阿联酋作为其永久基地，他有九架飞机停放在 Ra's al Khaimah 国际机场。

### 最终用户国家

141. 为了确定在商业链终端采取哪些措施，控制刚果民主共和国资源贸易，切断其与武装冲突的联系，专家组调查了亚洲、欧洲、中东和北美的 17 个终端用户国。其中许多国家是第二过境点和加工中心，以及主要消费市场。它们包括比利时、中国、法国、德国、印度、以色列、日本、哈萨克斯坦、黎巴嫩、马来西亚、荷兰、俄罗斯联邦、瑞士、泰国、阿拉伯联合酋长国、联合王国和美国。专家组在其请求中强调，其目的不是阻碍贸易，而是确定机制和作法，以防止在刚果民主共和国资源开采和商业化的过程中发生战争损失和人员伤亡。在征求这些国家的意见时，专家组提到了一系列可能的措施，同时根据从其他冲突局势中汲取的经验教训留有创新余地。四个国家没有答复：印度、哈萨克斯坦、马来西亚



和阿联酋。答复的国家一般都没有明确指出这类商品的贸易在加剧刚果民主共和国冲突方面发挥的作用。

142. 然而，答复显示各国正在加紧对付自然资源非法贸易的努力，而且逐渐认识到冲突推动的商品贸易提出的道德责任问题。法国、日本、以色列、泰国和美国强调，现行原产地证书或产品验证制度，包括金伯利进程规定采用的验证办法，足以制止非法贸易。同中国一样，俄罗斯联邦还强调，它参加金伯利进程是要帮助切断粗钻石非法贸易和武装冲突、特别是非洲武装冲突之间的联系。德国说，过境国和最终用户国应停止与该区域资源贸易有关的所有商业和运输活动，“除非其对应方能够提供有清楚记录的原产地证书。”鉴于商业链高度犯罪化或不透明，大多数答复国家未评价验证制度的成败。瑞士认为，在金伯利进程验证办法已经生效并获得更多执行经验以前，就对这种制度管理某些区域的商品贸易作出评论为时过早。最终用户国没有特别呼吁布隆迪、刚果共和国、卢旺达、乌干达等也参加粗钻石贸易的刚果民主共和国邻国加入金伯利进程。黎巴嫩提议，可通过联合国有关机构制作某些贵重商品的标准化、强制性原产地证书。

143. 俄罗斯联邦警告说，关于控制与冲突有关的贸易的任何拟议措施不应妨碍正当初级商品贸易或“给参加这种贸易的国家造成过重负担。”包括法国和荷兰在内的几个欧盟成员国认为，任何影响贸易流动的措施都必须在欧盟及其贸易条例的框架内采取。比利时和联合王国强调，确保商业和金融流动或供应链透明的负担应主要由私人公司承担，应基于自愿措施，或者基于经合组织的《多国企业准则》。德国也持这一看法。德国说它已呼吁德国公司在该区域进行工商业活动时遵守这些准则以及欧洲联盟委员会《社会责任绿皮书》和《联合国全球契约》的各项原则。德国还鼓励专家组继续努力，增加刚果民主共和国自然资源商业链的透明度，为此特别加强与私营公司的对话。只有比利时建议可以对在冲突物品贸易中获益的企业或个人实行目标明确的制裁。荷兰认为，如果在商业链开始时验证商品，困难或费用会较少。

144. 比利时、德国和美国还强调在刚果民主共和国全境重建国家权力机构对打击非法开采至关重要，并强调有必要建设能力以协助完成这项工作。同样，黎巴嫩说应加强刚果民主共和国的海关管理机构，以便更有效地控制边界、监测贸易流动和防止走私。

### 国际和区域组织

145. 南部非洲发展共同体同意一些最终用户国的看法，即现行原产地证书足以表明产品是合法生产和获取的。南共体仍在发展打击走私的海关情报和侦查能力。随着这一进程的发展，必须处理该区域内部能力建设和分享情报的问题。

146. 世界海关组织通知专家组，它已设立了一个区域情报联络处网络，每个联络处被指定负责几个国家，以辅助区域内的情报交流与合作。刚果民主共和国和

附近区域的许多法语国家由在喀麦隆杜阿拉的区域情报联络处负责。世界海关组织说，杜阿拉区域成员对区域情报联络处以及世界海关组织互联网海关执法网的利用率很低。它强调，制止欺诈性商品贸易在某一区域过境，取决于有关国家之间的有效通讯。

147. 关于贸易流动，世界贸易组织在给专家组的答复中解释说，世贸组织条约的组成部分 1994 年《总协定》有两项规定授权成员国采取本来会违背总协定/世贸组织规则的措施。这些规则一般禁止贸易限制和歧视。第二十一条（c）项和第二十条描述了准许例外措施的情况和政策目标。前者，即安全例外规定，是指与一国履行《联合国宪章》所规定的义务相关的例外。世贸组织评论说，这可以作为会员国依照安全理事会关于维持和平与安全的决议采取行动的理由。如果措施是依照该条各项所列一项或多项政策采取的，可援引第二十条，即一般性例外规定。例如，（b）项提到保护人类生命所需的措施。

148. 非洲经济委员会同意比利时的看法，即“聪明制裁”应是终止非法贸易的解决办法的组成部分。非洲经济委员会补充说，有关国家政府还应“对在其国家内运作的个人和（或）公司以及银行的非法活动负责任，因为它们有权进行管理”。

## 八. 意见

149. 非法开采自然资源，严重侵犯人权，人道主义局势十分危险，这些都是刚果民主共和国四年战争，以及缺少中央政府，没有权威和能力保护其公民和资源的一些结果。

150. 撤出外国军队是结束非法开采自然资源的重要一步。但是，有关网络已经盘根错节，使非法开采得以持续，无论外国军队驻扎与否。

151. 结束非法开采自然资源的另外一个步骤将是在刚果民主共和国早日成立一个包容各方的过渡政府，确保重新建立中央政府管制，让能够自主的地方行政机关有权保护和管理开采活动，造福于人民。不过，很显然，即便成立包容各方的政府，也需要时间对领土或自然资源行使有效控制，而且也只有建立在坚实的体制这一更广泛框架内才有可能。与此同时，专家组认为，继续监测和汇报非法开采资源活动至少能遏制这些活动的进行。

152. 有效制止非法开采刚果民主共和国资源的最重要环节是那些支助、保护各个网络并从中受益者的政治意愿。这可能是一种很大的挑战，因为他们之间的关系十分复杂、十分依赖于开采活动的利润。刚果民主共和国境内三大网络控制了战争经济，主导着大湖区域大部分经济活动。可是，《卢萨卡协定》、《比勒陀利亚协定》和《罗安达协定》并没有涉及冲突中这一极为重要的经济环节。

153. 为结束非法开采活动，还应重视从开采活动中受益的外国武装集团或刚果武装集团。多年来一直存在无法无天的现象，刚果民主共和国政府又无法保护其

公民，于是这些武装团伙便大肆掠夺该国资源，而且逍遥法外。有些是打着政治议程的幌子，但他们都将非法经济活动作为一种事关生存的活动。人们希望，和平进程，再加上“解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置”方案有效而且有针对性，这将给武装集团提供较好的出路。这需要有必要的资金，资助没有犯下战争罪行或种族灭绝罪行者重返社会且有安全保障。因此，国际社会必须援助这些方案，提供投资，进行宣传，鼓励武装集团参加这些方案。

154. 专家组希望，这份第四份报告将有助于政策的改变，鉴于当地出现的政治和军事发展令人鼓舞，把开采资源活动纳入可以接受的合法轨道。

## 九. 结论

155. 禁止刚果民主共和国原材料出口或是暂停这种出口似乎不是一种可行的方法，无法改善刚果民主共和国政府、该国公民或该国自然环境面临的局势。需要向刚果民主共和国人民提供大量技术财政援助，补偿这种限制措施带来的人道主义影响。与此同时，专家组第四份报告如果不建议采取任何惩罚措施，制止对刚果民主共和国的非法开采和来自该国的贸易，那就只会鼓励各个犯罪组织继续进行开采。这还会很容易导致此类活动增加。必须做出持久努力，阻止违禁非法开采。

156. 不过，限制性措施需要针对参与军火供应和掠夺资源的公司和个人所发挥作用而定。这些非法活动的国际和多国性质十分重要。需要用合乎道德和透明的商业作法来打击这些非法活动。

157. 在金沙萨成立过渡政府的同时还应开展以下四项活动：解除刚果民主共和国境内所有反叛集团的武装；外国部队同时分阶段撤出；采取措施严格制止非法开采，鼓励合法开采；通过多边压力和奖励办法，施加重大影响。对这些活动必须给予有力的监测。所有这些工作都必须分阶段进行，相互连接，毫不间断。这种有力的综合方法不仅会推动刚果民主共和国的和平进程，还将帮助最终和平解决开采问题，确保用合法方式开采资源。最近在比勒陀利亚和罗安达签订了协定，前两项活动看来已经进入相互联系、分阶段的执行阶段。第三项活动同第四项有着内在联系，即通过奖励措施和惩罚措施施加影响。

158. 为调整目前的非法开采进程，鼓励合法开采，促进所有各方的经济稳定，需要运用有力的惩罚措施和奖励措施，并应通过一个注重行动的监测机构加以监测。迄今为止，参与非法开采的所有方面都没有改变经济现状的积极性。因此，需要采取措施消除他们有关丧失收入的恐惧。不过，只有在同时进行政治进程时，这些措施才会有效。

159. 重建和调整区域内的经济对于缔造和平和建立和平十分关键。专家组认为，国际社会应强调经济刺激这种和平红利，推动各方遵守这些和平协定，鼓励

建立信任。专家组还在建议中提议制订一套惩罚措施，在出现不遵守这些协定时施加压力。

160. 专家组关于这场冲突的经济根源和后果的许多结论在关于召开大湖区域和平、安全、民主与可持续发展国际会议的提议中得到响应。最近签署的协定可能表明召开这次会议的时间正在到来。这样一次会议将是一个理想的论坛，说明需要调整区域贸易制度，适应冲突后的当务之急，通过谈判达成一个多边落实协定。这种调整工作将需要提供鼓励措施和手段，促进区域经济一体化，这反过来会削弱有军事色彩的犯罪贸易，促进透明、面向增长的合法商业发展。支助区域经济一体化会有助于让冲突中的各国逐渐走到一起，并阻止今后再度爆发武装冲突。

## 十. 建议

### 和平红利

161. 鉴于太阳城、比勒陀利亚和罗安达各个政治和军事协定的签署带来了新动力和进展，专家组认为现在需要一套关于重建和可持续发展的协定或倡议来处理卢萨卡和平进程的经济方面问题，促进继续进步。第一套倡议可以是迅速向刚果民主共和国和卷入冲突的大湖区其他国家提供援助，帮助重建和复兴，创造就业，修复基础设施，改进当地人口的条件，特别是改进教育、保健、供水和卫生等领域的状况。

162. 通过区域讨论，包括召开和平、安全与可持续发展国际会议讨论，可以订立一项或一套重点放在区域经济一体化和贸易的协定。国际社会，特别是联合国和积极支持签署最近各项协定的发达国家，可以为召开这样的会议发挥带头作用。

### 体制改革

#### 国家机构的能力建设

163. 要确保外国军队撤出，刚果民主共和国必须重建和改革国家体制，特别是重建国家保护其领土和边界安全的能力。主要目的应该是使刚果民主共和国合法过渡政府能够在没有外国干涉的情况下控制本国自然资源 and 边界。

164. 需要有一个速效方案，重新培训国家安全机构人员，实现专业化。国家安全机构包括军事部门、情报机构、执法机构以及海关、税务局、移民局、自然资源管理局等管理机构。这一进程将需要大量国际援助，在较长时间内需要对进展情况仔细监测。多边和双边捐助者以及各国际组织需要协调努力，参考借鉴其他地区冲突后过渡过程中的最佳范例，鼓励刚果社会各阶层参与这一进程。

165. 改革和加强国家或中央机构的优先工作包括：

- 打击刚果民主共和国境内广泛的犯罪活动
- 加强审查，提高透明度
- 加强问责制，高级官员和各级公务员不再可以有罪不罚
- 建立管制能力，实行控制
- 使各机构及其人员专业化，保证其独立和中立
- 改组海关和税务部门，例如关税和消费税办事处以及行政、司法、国有财产和红利收入管理总局
- 培养各部和管理自然资源的专门机构的能力，例如贵重材料评估、鉴定和核证中心以及刚果自然保护局。

#### **在刚果民主共和国东部推动合法、负责的文职行政管理**

166. 专家组建议在刚果民主共和国东部开设综合经济社会发展方案，协助过渡过程，建立下有能力的安全和执法机构的合法文职行政当局。这些方案的部分经费可以来自欧洲联盟、世界银行和货币基金组织援助刚果民主共和国冲突后重建的大笔认捐款项。

#### **刚果民主共和国的善政以及对各项和平协定的遵守**

167. 专家组认为，迅速提供发展援助对于满足该国迫切的社会经济需求十分重要。然而，专家组也建议，提供援助的条件是刚果民主共和国政府遵守它同卢旺达和乌干达签署的和平协定，信守其实现民主化的承诺，并在制止非法开采自然资源方面取得进展。

#### **自然资源部门的改革**

168. 采矿和林业部门的改革应包括审查两次战争期间签订的所有特许协定和合同。刚果人对话通过的决议规定设立一个特别委员会，审查各个经济和财务协定是否有效。该决议可作为这一进程的框架。根据专家组的调查结果，关于授予特许权和执行合同的所有非正式协议也应予以审查。国际社会，包括世界银行、国际金融公司和开发计划署，可同该委员会密切合作，并提供必要支持，帮助该委员会全面、客观地开展其工作。这种合作可包括专家咨询和技术援助，部分援助可注重增加国际社会的长期投资，帮助采矿和林业复兴，使其能够持续创收。

#### **财政和技术资源**

169. 如果最近签署的各项决议得不到遵守，如果刚果民主共和国自然资源继续被非法开采，专家组建议针对有关当事方采取一系列措施。

### 有关各国政府的作用

170. 大肆参与非法开采活动的个人、公司和金融机构所在各国政府应承担其责任。这些国家的政府有权管制和处罚这些个人和实体。它们可以按照需要修订国家法律，以便对非法走私者进行有效调查和起诉。此外，经济发展与合作组织的准则规定了一套机制，便于提请有关企业注册国政府注意这些企业的违章行为。对这些企业具有管辖权的政府如不采取纠正措施，就成了同谋。

### 减少官方发展援助

171. 专家组同双边和多边组织交换了意见，并审查了《科托努公约》等适用的协定，结果表明捐助者有充分理由响应安全理事会一项决议的要求，视需要减少官方援助，以便促进和平与善政。

172. 此外还应采取措施，规定布隆迪、卢旺达、乌干达和津巴布韦获得援助的条件是它们遵守卢萨卡和平进程的有关协定，并采取可以核查的步骤制止非法开采刚果民主共和国的资源。这些资源可帮助达到多种目标。

173. 如果这些国家不遵守有关协定，援助这些国家的方案就自动受到审查，援助就予以削减。削减援助拨款时应规定，削减涉及的是机构预算资助、稳定贷款或项目贷款，而不涉及部门的特定拨款。执行工作分三个阶段：

(a) 在简短的宽限期，对冲突各方的遵守情况进行核查；

(b) 初期阶段，如果有关国家没有达到撤退指标，援助拨款就予小幅削减；

(c) 随后阶段，如果有关国家没有按照和平协定的规定撤出部队，没有达到所要求的标准，对其援助减少的幅度就定期加大。

### 对商业企业和个人限制

174. 专家组已经汇编了一份详细的名单，其中列出参与在刚果民主共和国活跃的三家大网络的商业活动的企业和个人。这些企业和个人参与商业活动的情况均有据可查。但目前专家组根据获得的大量资料和文献证据，重点建议仅对少数企业（附件一）和个人（附件二）采取限制性措施。本报告已提及许多这样企业和个人。

175. 这些公司和个人直接或间接帮助有关大网络盈利，同时也助长不断发生的冲突和侵犯人权行为。具体而言，这些商业企业违反了经合组织《多国企业准则》。因此，专家组建议安全理事会考虑对本报告中列出的一些参与犯罪和非法开采活动的商业企业和个人实行某些限制。名单中重点提及外国企业和刚果民主共和国国民参与了经济开采活动。

176. 在实行限制之前，可有 4 至 5 个月的短暂的宽限期。在宽限期内，有关实体和个人有机会证明他们已经完全停止参与这些开采活动。限制性措施包括：

- (a) 禁止报告中所列个人旅行；
- (b) 冻结参与非法开采的个人的私人资产；
- (c) 禁止有关公司和个人利用银行设施和其他金融机构，禁止他们获得资金或同国际金融机构建立伙伴关系或其他商业关系。

#### 商业企业遵守经合组织准则的情况

177. 专家组还起草了另一份名单，列出专家组认为违反经合组织《多国企业准则》的商业企业（附件三）。这些准则的签署国和其他国家在道义上有义务保证其商业企业遵守和执行这些准则。

178. 经合组织《准则》概要列出了提请有关商业企业注册国政府注意违反准则行为的程序。注册国政府有义务确保其管辖下的企业不违反各国作为法律通过的行为原则。各国政府如不采取纠正措施，就成了同谋。下面所述的监测机构将帮助落实这些程序，核查并增订违反经合组织准则的商业企业名单，将违反行为证据送交这些企业所在国政府的经合组织国家联络中心。

#### 过境贸易和区域组织

179. 为了促进执行冲突后建设和平方案，专家组建议国际社会支持下列建立信任措施：

- (a) 鼓励由肯尼亚、坦桑尼亚联合共和国和乌干达组成的东非共同体让卢旺达和布隆迪加入；
- (b) 帮助恢复历来存在的合法的贸易格局，例如，重新开放北部走廊过境路线，允许刚果民主共和国、布隆迪、卢旺达、乌干达和肯尼亚之间的合法贸易；
- (c) 协助有关非洲区域贸易组织改进其海关和贸易监测机制。这可以包括平行设置边界管制设施，统一管制，促进落实原产地和目的证书制度，协助拟订国家法律，以监测与贸易有关的资金流动；
- (d) 改进大湖区的航空管制服务。民航组织的技术合作方案可以为该区域需要改进航空管制服务的国家提供援助。

#### 管理来自冲突地区的商品贸易

180. 可请钽铌国际研究中心、国际环境理事会、国际咖啡联合会等专门性行业组织同联合国贸易和发展会议合作，监测来自冲突地区的商品贸易。这样作能获得可靠数据，包括与商品运送有关的资料、通过邻国的过境路线以及关于最终用户及其业务情况的资料。所产生的数据可以作为行业对参与来自冲突地区的商品贸易的个人、公司和金融机构进行管制的依据。此外也可根据这些数据要求暂停原产于刚果民主共和国的商品（例如钶坦铁矿石）的非法贸易。

### 金伯利进程

181. 进行粗钻石贸易的所有国家都应参与金伯利进程。普遍参与将使金伯利进程更为有效。

182. 钻石生产国应对钻石提炼到出口的整个过程实行内部管制。应考虑为这一进程订立国际议定的标准。每一成员国均需建立专门执法机构，这样的机构应具有所需权力、知识和专门训练，以确保金伯利进程的效力。

183. 应设立配置有长期人员的秘书处，负责协调落实金伯利进程。

### 保护木材和林产品

184. 专家组建议各成员国积极支持国际和区域的政府间组织和非政府组织努力制止非法砍伐，并制订关于“冲突木材”的国际定义。

### 濒危物种的贸易

185. 来自刚果民主共和国东部受保护地区的濒危野生动植物的贸易是犯罪集团参与的另一项活动。各成员国必须支持《禁止非法买卖野生动植物合作执法行动卢萨卡协定》所设工作队 (a) 加强其国内法律，增强工作队人员的调查和起诉权力；(b) 确保根据《卢萨卡协定》设立的国家办事处加紧调查《濒危野生动植物种国际贸易公约》所列濒危野生动植物的非法贩运行为。

### 监测进程

186. 需要启动监测进程，不断审查大湖区局势，确保非法开采活动受到严厉限制。安全理事会可能考虑设立的一个监测机构可以定期向安全理事会报告其调查结果，提出建议，说明应采取何种进一步行动来制止违反安理会决定的活动。专家组在这方面的专门知识将很有帮助。

187. 监测机构可向安全理事会报告任何国家或公司可能参与非法开采自然资源的情况。如果发现某一国家参与这些非法活动，监测机构可建议安理会请主要多边机构和双边捐助国审查并削减其对该国的财政援助方案。如果发现某公司参与非法经济活动，监测机构可建议安理会将该公司增列于或保持在受财政和旅行限制的企业名单上。此外，监测机构可同刚果民主共和国中央银行、关税和消费税办事处（海关管理当局）、行政、司法、国有财产和红利收入管理局（税务管理当局）、矿业和油气部等部门的官员以及国营采矿企业、私营采矿和矿业公司人员密切合作，更新关于能力建设和改革如何对开采活动产生影响资料。监测机构在执行这些任务时，可同国际金融机构、非洲联盟和非洲经济委员会协调。

188. 专家组还建议拥有充分专门知识和资源的监测机构跟踪注视下列情况：

- (a) 非法开采可能的减少；



- (b) 可能的旅行禁令和冻结资产的实施情况；
- (c) 对矿物、木材和濒危动植物种非法贸易的不断调查。在一些调查过程中，监测机构也可予以进一步合作；
- (d) 受开采活动影响的经济部门；
- (e) 对刚果民主共和国人道主义情况的影响；
- (f) 刚果民主共和国东部暴力冲突的减少和公共秩序的维护以及与安理会可能通过的监测机构任务有关的地方行政当局和各机构能否自立的情况。

主席马哈茂德·卡西姆（签名）

吉姆·弗里德曼（签名）

梅尔·奥尔特（签名）

布鲁诺·席姆斯基（签名）

穆斯塔法·塔勒（签名）

帕物里克·罗密斯（签名）



## Annex I

**Companies on which the Panel recommends the placing of  
financial restrictions**

<i>Name</i>	<i>Address</i>	<i>Business</i>	<i>Principal officers</i>	<i>Comment</i>	
1	AHMAD DIAMOND CORPORATION	ANTWERP BELGIUM	Diamond trading	Mr. AHMAD Imad	
2	ASA DIAM	ANTWERP BELGIUM	Diamond trading	Mr. AHMAD Ali Said	
3	BUKAVU AVIATION TRANSPORT	DRC	Airline company	Mr. BOUT Victor	
4	BUSINESS AIR SERVICE	DRC	Airline company	Mr. BOUT Victor	
5	COMIEX-CONGO	KINSHASA DRC		Mr. KABASELE TSHINEU Frederic	
6	CONGO HOLDING DEVELOPMENT COMPANY	DRC	Trading and exploitation of natural resources DRC	Mr. Félicien RUCHACHA BIKUMU Mrs. Gertrude KITEMBO	
7	CONMET	UGANDA and DRC	Coltan trading	Mr. Salim Saleh Mr. and Mrs. PISKUNOV	
8	COSLEG	ZIM and DRC	Joint-venture COMIEX and OSLEG	Mr. KABASELE TSHINEU Frédéric ZVINAVASHE Gava MUSUNGWA Vitalis	
9	EAGLE WINGS RESOURCES INTERNATIONAL	PO BOX 6355 Kigali, Rwanda	Exploitation coltan from the DRC	Mr. Alfred RWIGEMA Mr. Anthony MARINUS Mr. Ronald S. SMIERCIAK	Tel: +250.51.17.25
10	ENTERPRISE GENERAL MALTA FORREST		Exploitation Cobalt, Copper in DRC	Mr. George FORREST	

	<i>Name</i>	<i>Address</i>	<i>Business</i>	<i>Principal officers</i>	<i>Comment</i>
11	EXACO		Exploitation Cobalt, Copper in the DRC		
12	GREAT LAKES GENERAL TRADE	BP 3737 KIGALI, RWANDA	Mineral trading	Maj Dan MUNYUZA Mr. E. GATETE Mr. Steven K. AKHIMANZI	Tel/Fax: +250.78.792
13	GREAT LAKES METALS	Kigali, Rwanda	Mineral trading		
14	GROUP GEORGE FORREST		Exploitation Cobalt and Copper	Mr. George FORREST	
15	MINERALS BUSINESS COMPANY	Boulevard Du 30 Juin, Immeuble ex- SCIBE, Kinshasa, DRC	Mineral trading	Mr. KABASELE TSHINEU Frederic Lt General ZVINAVASHE Gava Musungwa Vitalis Mr. Charles DAURAMANZI	
16	OKAPI AIR ODESSA AIR	Uganda	Airline company	Mr. BOUT Victor	
17	OPERATION SOVEREIGN LEGITIMACY (OSLEG) Pvt Ltd	Harare, Zimbabwe	Commercial interests ZIM in DRC	Lt General ZVINAVASHE Gava Musungwa Vitalis	
18	ORYX NATURAL RESOURCES	DRC	Diamond exploitation in the DRC	Mr. AL-SHANFARI Thamer Said Ahmed	
19	RWANDA ALLIED PARTNERS	Kigali, Rwanda	Mineral trading	Mr. Hadji OMARI Mr. Simba MANASE	
20	RWANDA METALS	Kigali, Rwanda	Mineral trading		
21	SARACEN UGANDA Ltd	Uganda	Security Company	Lt General (Rtd) Salim Saleh Mr. Heckie HORN	

<i>Name</i>	<i>Address</i>	<i>Business</i>	<i>Principal officers</i>	<i>Comment</i>	
22	SIERRA GEM DIAMONDS	ANTWERP BELGIUM	Diamond trading	Mr. AHMAD Said Ali Mr. AHMAD Hassan Mr. AHMAD Nazem	
23	TANDAN GROUP	SOUTH AFRICA	Holding	Mr. Niko SHEFER	
24	THORNTREE INDUSTRIES (Pvt) Ltd		Provides capital to MBC	Mr. Niko SHEFER	
25	TREMALT Ltd		Exploitation cobalt and copper	Mr. John Arnold BREDENKAMP	
26	TRINITY INVESTMENT GROUP	DRC and UGANDA	Exploitation resources and tax fraud	Mr. NGOLA Sam General KAZINI	
27	TRIPLE A DIAMONDS	ANTWERP BELGIUM	Diamond trading	Mr. AHMAD Moussa Ahmad Mr. AHMAD Ahmad Ali	
28	TRISTAR	Kigali, Rwanda	Holding FPR		
29	VICTORIA GROUP	DRC and UGANDA	Exploitation resources and tax fraud	Lt General (Rtd) Salim Saleh Mr. KHANAFER Nahim	

## Annex II

**Persons for whom the Panel recommends a travel ban and  
financial restrictions**

	<i>Last name</i>	<i>First name</i>	<i>Alias</i>	<i>Date of birth</i>	<i>Passport number</i>	<i>Designation</i>
1	AHMAD	Ali Said		01.03.1959		Businessman
2	AHMAD	Ahmad Ali		01.01.1929		
3	AHMAD	Imad				Businessman
4	AHMAD	Said Ali		09.04.1935		Businessman
5	AHMAD	Hassan		21.05.1957		Businessman
6	AHMAD	Moussa Ahmad				
7	AHMAD	Nazem		05.01.1965		Businessman
8	AKHIMANZA	Steven K.				Businessman
9	AL-SHANFARI	Thamer Said Ahmed		03.01.1968	00000999 (Oman)	Chairman & Managing Director ORYX Group and ORYX Natural Resources
10	BOUT	Victor Anatoljevitch	BUTT, BONT, BUTTE, BOUTOV, SERGITOV Vitali	13.01.1967 or ???	21N0532664 29N0006765 21N0532664 21N0557148 44N3570350	Dealer and transporter of weapons and minerals
11	BREDENKAMP	John Arnold		11.08.1940		Businessman
12	BURUNDI					Colonel UPDF
13	DAURAMANZI	Charles				Shareholder MBC
14	ENGOLA	Sam				Businessman
15	FORREST	George A.				Businessman
16	GATETE	Edward				Officer RPA; Operation Congo Desk
17	HORN	Heckie				Manager Saracen Uganda Ltd
18	KABANDA	Emmanuel				Officer RPA; Operation Congo Desk
19	KABAREBE	James				Chief of Staff RPA; Former Chief of Staff DRC; in charge of Congo Desk
20	KABASELE TSHINEU	Frédéric				Manager COMIEX, representative of COSLEG
21	KALUME NUMBI	Denis				General, shareholder SENG SENGA
22	KARIM	Peter				Officer UPDF
23	KATUMBA MWANKE	Augustin				Minister of Presidency, DRC

	<i>Last name</i>	<i>First name</i>	<i>Alias</i>	<i>Date of birth</i>	<i>Passport number</i>	<i>Designation</i>
24	KAZADI NYEMBWE	Didier				Director Agence National de Renseignements DRC
25	KAZINI	James				Chief of Staff, Maj. General UPDF
26	KHANAFER	Nahim				Businessman
27	KIBASSA MALIBA					Politician, former Minister of Mines, shareholder SENG SENG
28	KITEMBO	Gertrude				Businesswoman
29	KONGOLO	Mwenz				Minister DRC, shareholder SENG SENG
30	MANASE SIMBA					Businessman
31	MAWAPANGA	Mwana Nanga				Ambassador DRC in Harare
32	MAYOMBO	Nobel				Chief Military Intelligence (CMI) in Uganda
33	MNANGAGWA DAMBUDZO	Emmerson				Speaker of Parliament ZIMBABWE
34	MOYO	Mike				Wing Commander ZDF
35	MOYO	Sibusio				Bd-Gen (Rtd) ZDF
36	MUAMBA NOZI	Richard	MWAMBA NOZY			Congolese diamond trader; Counterfeiter
37	MUNYUZA	Dan				Colonel RPA; In charge of security DRC (96-98)
38	MWENZE KONGOLO					Minister National Security, DRC
39	NUMBI KALUME	Denis				Minister of Planning and Reconstruction DRC
40	NZIZA	Jack				Officer RPA
41	OKOTO LOLAKOMBE	Jean-Charles				PDG MIBA
42	OMARI HADJI					Businessman
43	OTAFIRE KAHINDA					Colonel UPDF
44	MARINUS	Anthony				Manager Eagle Wings
45	PISKUNOV	Anatol				Businessman
46	PISKUNOVA	Valentina				Businesswoman
47	RUCHACHA BIKUMU	Felicien				Businessman
48	RUPRAH	Sanjivan	Samir Nasr Medhi Khan	09.08.1966	D-001829-00	Businessman
49	RWIGEMA	Alfred				Manager Eagle Wings
50	SALIM SALEH		AKANDWA NAHO Caleb			Lt General (Ret.) UPDF

---

	<i>Last name</i>	<i>First name</i>	<i>Alias</i>	<i>Date of birth</i>	<i>Passport number</i>	<i>Designation</i>
51	SHEFER	Niko	Nico	25.12.1950	7616225 (Israel) 6651101 (Israel)	Businessman
52	SMIERCIAK	Ronald S.				Manager Eagle Wings
53	YUMBA MONGA					Manager GECAMINES
54	ZVINAVASHE GAVA MUSUNGWA	Vitalis				Lt General ZDF, Rep. of COSLEG, shareholder MBC

---



**Annex III****Business enterprises considered by the Panel to  
be in violation of the OECD Guidelines for  
Multinational Enterprises**

	<i>Name of company</i>	<i>Business</i>	<i>Country</i>	<i>Country signatory of OECD Guidelines</i>
1	AFRICAN TRADING CORPORATION Sarl	Trading of natural resources from DRC	SOUTH AFRICA	NO
2	AFRIMEX	Coltan trading	UK	YES
3	AHMAD DIAMOND CORPORATION	Diamond trading	BELGIUM	YES
4	A.H. PONG & Sons	Import-Export	SOUTH AFRICA	NO
5	A. KNIGHT INTERNATIONAL Ltd	Assaying	UK	YES
6	A & M MINERALS and METALS Ltd	Trading minerals	UK	YES
7	ALEX STEWART (Assayers) Ltd	Assaying	UK	YES
8	AMALGAMATED METAL CORPORATION Plc	Trading coltan	UK	YES
9	AMERICA MINERAL FIELDS (AMFI)	Mining	USA	YES
10	ANGLO AMERICAN Plc	Mining	UK	YES
11	ANGLOVAAL MINING Ltd	Mining	SOUTH AFRICA	NO
12	ARCTIC INVESTMENT	Investment	UK	YES
13	ASA DIAM	Diamond trading	BELGIUM	YES
14	ASA INTERNATIONAL		BELGIUM	YES
15	ASHANTI GOLDFIELDS	Mining	GHANA	NO
16	AVIENT AIR	Private military company	ZIMBABWE	NO
17	BANRO CORPORATION	Mining	SOUTH AFRICA	NO
18	BARCLAYS BANK	Banking	UK	YES
19	BAYER A.G.	Chemical industry	GERMANY	YES
20	B.B.L.	Banking	BELGIUM	YES
21	BELGOLAISE	Banking	BELGIUM	YES

	<i>Name of company</i>	<i>Business</i>	<i>Country</i>	<i>Country signatory of OECD Guidelines</i>
22	CABOT CORPORATION	Tantalum processing	USA	YES
23	CARSON PRODUCTS	Commercialization of resources of the DRC	SOUTH AFRICA	NO
24	CHEMIE PHARMACIE HOLLAND	Financial and logistical support to EWRI	NETHERLANDS	YES
25	COGECOM	Coltan trading	BELGIUM	YES
26	C. STEINWEG NV	Freight Forwarders	BELGIUM	YES
27	DARA FOREST	Timber exploitation	THAILAND	NO
28	DAS AIR	Airline company	UK	YES
29	DE BEERS	Diamond mining and trading	UK	YES
30	DIAGEM BVBA	Diamond trading	BELGIUM	YES
31	EAGLE WINGS RESOURCES INTERNATIONAL	Exploitation coltan from the DRC	USA	YES
32	ECHOGEM	Diamond trading	BELGIUM	YES
33	EGIMEX		BELGIUM	YES
34	ENTREPRISE GENERALE MALTA FORREST	Construction, Mining, Trading	DRC	NO
35	EUROMET	Coltan trading	UK	YES
36	FINCONCORD SA	Coltan trading from DRC	SWITZERLAND	YES
37	FINMINING	Coltan trading from DRC	SAINT KITTS	NO
38	FIRST QUANTUM MINERALS	Mining	CANADA	YES
39	FLASHES OF COLOR	Diamond trading	USA	YES
40	FORTIS	Banking	BELGIUM	YES
41	GEORGE FORREST INTERNATIONAL AFRIQUE	Management	DRC	NO
42	HARAMBEE MINING CORPORATION	Mining	CANADA	YES
43	H.C. STARCK GmbH & Co KG	Processing coltan	GERMANY	YES
44	IBRYV AND ASSOCIATES LLC	Diamond trading	SWITZERLAND	YES

	<i>Name of company</i>	<i>Business</i>	<i>Country</i>	<i>Country signatory of OECD Guidelines</i>
45	INTERNATIONAL PANORAMA RESOURCES Corp	Mining	CANADA	YES
46	ISCOR	Mining	SOUTH AFRICA	NO
47	JEWEL IMPEX Bvba	Diamond trading	BELGIUM	YES
48	KABABANKOLA MINING COMPANY	Mining	ZIMBABWE	NO
49	KEMET ELECTRONICS CORPORATION	Capacitor manufacture	USA	YES
50	KHA International AG	Minerals trading and exploitation	GERMANY	YES
51	KINROSS GOLD CORPORATION	Mining	USA	YES
52	K & N	Project development	BELGIUM	YES
53	KOMAL GEMS NV	Diamond trading	BELGIUM	YES
54	LUNDIN GROUP	Mining	BERMUDA	NO
55	MALAYSIAN SMELTING CORPORATION	Coltan processing	MALAYSIA	NO
56	MASINGIRO GmbH	Minerals trading	GERMANY	YES
57	MELKIOR RESOURCES Inc	Mining	CANADA	YES
58	MERCANTILLE CC	Trading in natural resources from DRC	SOUTH AFRICA	NO
59	MINERAL AFRIKA Limited	Trading in natural resources from DRC	UK	YES
60	NAC KAZATOMPROM	Tantalum processing	KAZAKHSTAN	NO
61	NAMI GEMS	Diamond trader	BELGIUM	YES
62	NINGXIA NON-FERROUS METALS SMELTER	Tantalum processing	CHINA	NO
63	OM GROUP Inc	Mining	USA	YES (USA)
			FINLAND	YES (FINLAND)
64	OPERATION SOVEREIGN LEGITIMACY (OSLEG) Pvt Ltd	Commercial interests ZIMBABWE in the DRC	ZIMBABWE	NO

	<i>Name of company</i>	<i>Business</i>	<i>Country</i>	<i>Country signatory of OECD Guidelines</i>
65	ORION MINING Inc	Mining	SOUTH AFRICA	NO
66	PACIFIC ORES METALS AND CHEMICALS Ltd	Coltan trading	HONG KONG	NO
67	RAREMET Ltd	Coltan trading from DRC	SAINT KITTS	NO
68	SARACEN	Security company	SOUTH AFRICA	NO
69	SDV TRANSINTRA	Transport	FRANCE	YES
70	SIERRA GEM DIAMONDS	Diamond trading	BELGIUM	YES
71	SLC GERMANY GmbH	Coltan transport	GERMANY	YES
72	SOGEM	Coltan trading	BELGIUM	YES
73	SPECIALITY METALS COMPANY SA	Coltan trading	BELGIUM	YES
74	STANDARD CHARTERED BANK	Banking	U.A.E.	NO
75	SWANEPOEL	Construction	SOUTH AFRICA	NO
76	TENKE MINING CORPORATION	Mining	CANADA	YES
77	THORNTREE INDUSTRIES (Pvt) Ltd	Provides capital to MBC	ZIMBABWE	NO
78	TRACK STAR TRADING 151 (Pty) Ltd	Exploitation and trading minerals DRC	SOUTH AFRICA	NO
79	TRADEMETS SA	Coltan trading	BELGIUM	YES
80	TREMALT Ltd	Mining	British Virgin Islands	NO
81	TRINITECH INTERNATIONAL Inc	Coltan trading and exploitation	USA	YES
82	TRIPLE A DIAMONDS	Diamond trading	BELGIUM	YES
83	UMICORE	International Metals and Materials Group	BELGIUM	YES
84	VISHAY SPRAGUE	Capacitor manufacture	USA and ISRAEL	YES (USA) NO (ISRAEL)
85	ZINCOR	Mining	SOUTH AFRICA	NO

## **Annex IV**

### **Countries visited and representatives of Governments and organizations interviewed**

The Panel wishes to express its deep appreciation to the Government officials, diplomats, United Nations agencies, donor institutions, non-governmental organizations, civil society groups, journalists, commercial operators and others with whom it met and who have assisted in making possible the present report.

The Panel also wishes to extend special thanks to the United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo. In addition, the Panel would like to thank the United Nations Office in Burundi and the UNDP offices in Bangui, Brazzaville, Bujumbura, Kampala, Kigali, Kinshasa, Pretoria and Yaounde for their assistance and support.

#### **Austria**

##### **International organizations**

United Nations Office for Drug Control and Crime Prevention

#### **Belgium**

##### **Government officials**

Inter-Ministerial Ad Hoc Working Group on the Illegal Exploitation of the Natural Resources of the Democratic Republic of the Congo

Parliamentary Inquiry Commission on the Illegal Exploitation of the Natural Resources of the Democratic Republic of the Congo

##### **State representatives**

European Union Commission

##### **Others**

Arslanian Frères

International Peace Information Service

Sibeca

Sogem mineral trading company (division of Umicore)

Tantalum Niobium International Study Center

Vrije Universiteit Brussel

#### **Burundi**

##### **Government officials**

Minister of Defence

Minister of Energy and Mines

Minister of Finance

Minister of Foreign Affairs

Department of Customs (Ministry of Finance)

**State representatives**

Embassy of Belgium

Embassy of France

**International organizations**

Acting Special Representative of the Secretary-General in Burundi

Office for the Coordination of Humanitarian Affairs

UNDP

UNHCR

UNICEF

Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights in Burundi

**Others**

Affimet

ASYST mineral trading company

Comptoir minier des exploitations du Burundi (COMEBU)

HAMZA mineral trading company

**Central African Republic**

**Government officials**

Ministry of Economy

Ministry of Equipment, Transport and Settlement

Ministry of Finance and Budget

Minister of Mines, Energy and Hydraulics

Minister of Trade and Industry

Department of Customs

**State representatives**

Embassy of the Democratic Republic of the Congo

Embassy of France

European Union

**International organizations**

Representative of the Secretary-General in the Central African Republic

ASECNA

UNHCR

UNDP

**Democratic Republic of the Congo**

**Government officials**

Minister of Defence

Minister of Foreign Affairs

Minister of Land Affairs, Environment and Tourism

Minister of Planning and Reconstruction

Vice-Minister of Foreign Affairs

Vice-Minister of Mines

Deputy Chief of Staff of the FAC

Governor of the Central Bank

Governor of Equateur Province

Governor of Katanga

Governor of Mbuji Mayi

Vice-Governor, in charge of the Economy, Finance and Development, Equateur Province

Centre d'évaluation, d'expertise et de certification

Comité interministériel de "Small Scale Mining"

Générale des carrières et des mines (Gécamines)

Office national des transports

Régie des voies aériennes

Société minière de Bakwanga (MIBA)

**State representatives**

Ambassador of Angola

Ambassador of Belgium

Ambassador of Canada

Ambassador of Germany

Ambassador of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Ambassador of the United States of America

Belgian Consul  
Embassy of Denmark  
Embassy of France  
European Union

**International organizations**

Special Representative of the Secretary-General in the Democratic Republic of the Congo

European Commission's Humanitarian Aid Office (ECHO)

FAO

GTZ

MONUC

Office for the Coordination of Humanitarian Affairs

UNDP

UNHCR

UNICEF

World Bank

World Food Programme

World Health Organization

**MLC**

President

Secretary-General

**RCD-Goma**

Vice President

Commissioner of the Interior

Governor of Kalemie

Department of Mines and Energy

Vice-Governor of Kisangani

Customs officials

**RCD-K/ML**

Second Vice-President

Minister of Interior

Acting Chief of Staff for the APC

Governor of Bunia



Governor of Ituri Province

Mayor of Butembo

**Others**

Action contre la faim

ADETE

Agro Action Allemand

Associazione per la Cooperazione Internazionale e l'Ainto Umanitario

Anglican Church

Ashanti Goldfield

Association africaine des droits de l'homme (ASADHO)

Banque internationale de commerce

BEP Productique (BEPROD)

Conseil africain et malgache pour l'enseignement supérieur (CAMES)

Caritas

Centre d'information et d'animation missionnaire (CIAM)

Centre d'études national sur le développement populaire (CENADEP)

Centre de formation, recherches en conservation forestière

Centre national d'appui au développement et à la participation populaire (CENADEP)

Church of Christ of the Congo

Comité provincial des diamantaires (CPD)

Commissions diocésaines Justice et Paix (CDPJ)

Conseil apostolique des laïques catholiques au Congo (CALCC)

Conference on Central Africa Moist Forest Ecosystems participants

Confédération de petites et moyennes entreprises du Congo (COPEMECO)

COSLEG (joint venture of COMIEX Congo and OSLEG)

Dara Forêt

Exploitation forestière, sciérie raffinage de la papaine (ENRA)

Fédération des entreprises du Congo (FEC — Kinshasa, Kisangani, Mbandaka, Beni, Goma, Gémona, Bukavu)

Fédération nationale des parents d'élèves du Congo (FNPEC)

Fédération des ONG laïques à vocation économique au Congo (FOLECO)

Forces novatrices pour l'union et la solidarité (FONUS)

Groupe de recherches et d'échanges technologiques (in Kabinda)

Groupe Lotus  
Groupe musulman des droits de l'homme  
GST (Gécamines labour union)  
Héritiers de la justice  
International Human Rights Law Group  
International Rescue Committee  
Inter Press Service (IPS)  
JAMS  
Journalistes en danger  
Justice et Paix  
Ligue des avocats pour les droits de l'homme  
Kababankola Mining Company  
Kotinne Plantation  
Jardin botanique d'Eala  
Maintenance, Assistance, Technique and Design  
Mayi-Mayi representatives  
Médecins sans Frontières (of Belgium and France)  
Mennonite Church  
Mouvement nationale congolais Lumumba (MNCL)  
Mouvement des pionniers de l'indépendance  
Mouvement populaire de la révolution (MPR)  
National Commission of Experts on the illegal exploitation of the natural resources and other forms of wealth of the Democratic Republic of the Congo  
National Congolese Railway Society (SNCC)  
National Council of Development NGOs (CNONGD)  
Nganga Plantation  
Norwegian Refugee Council (NRC)  
Organisation concertée des ecologistes et amis de la nature (OCEAN)  
OKIMO  
Oxfam  
Parti démocrate et social chrétien (PDSC )  
Parti lumumbiste unifié (PALU)  
Pharmakina  
Pole Institute

Promotion de la femme rural (PROFER)  
Programme d'appui aux femmes victimes des conflits et des catastrophes  
Radio Okapi  
Regional Committee of Development NGOs (CRONGD)  
Religious community representatives  
Radio Télé Debout Kasai (RTDK)  
Save the Children  
Sengamines  
Shenimed Coltan Comptoir  
Syndicat des exploitants alluvionnaires du diamant (APLOKA)  
SOCEBO  
Société civile du Congo (SOCICO)  
Société de renforcement de communauté de base (SERACOB)  
Solidarités  
TOFEN-CONGO  
TRAFCO Freight Company  
UDPS representatives  
UPDF Sector Commander in Bunia  
UPDF Battalion Commander in Butembo  
UPDF Colonel Peter Karim  
Union des banques congolaises  
Voix du handicapé pour les droits de l'homme (VHDH)  
Wildlife Conservation Society

**France**

**Government officials**

Ministry of Economy and Finance

Ministry of Foreign Affairs

**Others**

Air France Cargo

**Germany**

**Government officials**

Ministry of Foreign Affairs

**Others**

H. C. Starck

Karl-Heinz Albers Mining and Minerals Processing

**Kenya**

**Government officials**

Minister of Foreign Affairs and International Cooperation

Ministry of Defence

Ministry of Finance

Ministry of Trade and Industry

Ministry of Transport and Communications

Kenya Revenue Authority

**State representatives**

Ambassador of Belgium

High Commissioner of the Republic of South Africa

Ambassador of Rwanda

High Commissioner of Uganda

Belgian Ministry of Defence

German Embassy

Belgian Parliamentary Inquiry Commission

Embassy of the Democratic Republic of the Congo

Democratic Republic of the Congo National Parks representatives

Institut congolais de conservation de la nature (Ministry of Environment,  
Democratic Republic of the Congo)

**International organizations**

Special Representative of the Secretary-General for the Great Lakes Region

Special Adviser to the Special Representative of the Secretary-General for the  
Democratic Republic of the Congo

World Customs Organization

World Wildlife Fund

**Others**

Association of Cargo Airlines

Congolese Commission of National Experts

Dian Fossey Gorilla Fund

International Crisis Group  
Kababankola Mining Company/Tremalt Ltd.  
Kencargo  
Lusaka Agreement Task Force  
Martin Air  
Oryx Natural Resources  
Oxfam  
World Vision

**Republic of the Congo**

**Government officials**

Minister of Environment  
Ministry of Transport  
Department of Customs (Ministry of Finance)

**State representatives**

Embassy of Belgium  
Embassy of the Democratic Republic of the Congo  
European Union

**International organizations**

UNDP

**Rwanda**

**Government officials**

Special Envoy of the President for the Democratic Republic of the Congo and Burundi  
Office of the President of Rwanda  
Minister of Foreign Affairs  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Customs Commission

**State representatives**

Ambassador of Belgium  
Ambassador of France  
Ambassador of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Ambassador of the United States of America  
European Union

**International organizations**

MONUC

UNICEF

World Bank

**Others**

President of RCD-Goma

Eagle Wings Resources

SDV Transintra

SOGERMI mineral trading company

**South Africa**

**Government officials**

Acting Director-General for Foreign Affairs

Department of Foreign Affairs

Department of Defence

Department of Home Affairs

Department of Minerals and Energy

Financial Intelligence Centre

National Intelligence Agency

National Intelligence Coordinating Committee

National Prosecuting Authority

National Treasury

Secretariat for Safety and Security

South African Diamond Board

South African Police

South African Revenue Service

**State representatives**

Ambassador of Belgium

Ambassador of France

Ambassador of the United States

High Commission of the United Kingdom of Great Britain and Northern  
Ireland

**Others**

Banro

Bateman Minerals and Metals

Centre for the Study of Economic Crime

Cobalt Metals Company

Compliance Institute

De Beers Group

DiamondWorks

Executive Outcomes

Fluxmans Attorneys

Grove Family Trust

International Institute of Security Studies

Kimberley Process Secretariat

Money Laundering Forum

Overseas Security Services

PricewaterhouseCoopers Forensic Services Division

Rand Afrikaans University

Rand Merchant Bank

SaferAfrica

STK Consulting

Tandan Holdings

Trans Hex

Ware Associates

University of South Africa at Pretoria

University of Witwatersrand/South African Institute for International Affairs

**Uganda**

**Government officials**

First Deputy Prime Minister

Acting Minister of Foreign Affairs

Minister of Defence

Chief of Staff of UPDF

Ministry of Tourism, Trade and Industry

Bank of Uganda

Department of Geological Survey and Mines  
Uganda Bureau of Statistics  
Uganda Civil Aviation Authority  
Uganda Coffee Development Authority  
Uganda Revenue Authority

**State representatives**

Ambassador of Belgium  
Ambassador of Denmark  
Ambassador of France  
High Commissioner of the United Kingdom of Great Britain and Northern  
Ireland  
Ambassador of the United States of America  
Head of the Delegation of the European Union

**International organizations**

UNDP  
UNICEF  
World Bank

**Others**

Amnesty International  
Judicial Commission of Inquiry  
Saracen Uganda Ltd.  
Uganda Debt Network

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

**Government officials**

Ministry of Foreign Affairs

**United States of America**

**Government officials**

Department of Justice

**State representatives**

Belgian Deputy Minister of Foreign Affairs  
Permanent Representatives to the United Nations, Security Council members  
and other Member States



**International organizations**

International Monetary Fund

Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict

UNDP

Forum on Forests

Office for the Coordination of Humanitarian Affairs

World Bank

**Others**

Human Rights Watch

Oxfam

Winston Strawn and Partners

**Zambia**

**Others**

Non-governmental organizations

**Zimbabwe**

**Government officials**

Ministry of Mines

**State representatives**

British High Commission

**Others**

Renaissance Bank

Dozer Parts

## Annex V

### Abbreviations

<b>ADB</b>	<b>African Development Bank</b>
<b>ANC</b>	<b>Armée nationale congolaise (army of RCD-G movement)</b>
<b>APC</b>	<b>Armée patriotique congolaise (army of the RCD-ML rebel group)</b>
<b>ASECNA</b>	<b>Agence pour la sécurité de la navigation aérienne en Afrique et à Madagascar</b>
<b>CIDA</b>	<b>Canadian International Development Agency</b>
<b>CITES</b>	<b>Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora</b>
<b>coltan</b>	<b>columbo-tantalite</b>
<b>COMIEX</b>	<b>Compagnie mixte d'import-export</b>
<b>COSLEG</b>	<b>COMIEX-OSLEG joint venture</b>
<b>FAC</b>	<b>Forces armées congolaises</b>
<b>ex-FAR</b>	<b>former Forces armées rwandaises</b>
<b>GATT</b>	<b>General Agreement on Tariffs and Trade</b>
<b>Gécamines</b>	<b>Générale des carrières et des mines</b>
<b>GTZ</b>	<b>Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (German Government agency for technical cooperation)</b>
<b>ICAO</b>	<b>International Civil Aviation Organization</b>
<b>IMF</b>	<b>International Monetary Fund</b>
<b>KMC</b>	<b>Kababankola Mining Company</b>
<b>MIBA</b>	<b>Société minière de Bakwanga</b>
<b>MLC</b>	<b>Mouvement de libération congolais</b>
<b>MONUC</b>	<b>United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo</b>
<b>OECD</b>	<b>Organization for Economic Cooperation and Development</b>
<b>OKIMO</b>	<b>Office des Mines de Kilo-Moto</b>
<b>OSLEG</b>	<b>Operation Sovereign Legitimacy</b>
<b>RCD</b>	<b>Rassemblement congolais pour la démocratie (Rally for Congolese Democracy)</b>
<b>RCD-Congo</b>	<b>Rassemblement congolais pour la démocratie (newly formed rebel group made up of MLC and RCD-Goma dissidents)</b>
<b>RCD-Goma</b>	<b>Rassemblement congolais pour la démocratie, based in Goma</b>
<b>RCD-K/ML</b>	<b>Rassemblement congolais pour la démocratie — Mouvement de libération, initially based in Kisangani, now headquartered in Bunia</b>

RCD-N	Rassemblement congolais pour la démocratie-National
RPA	Rwandan Patriotic Army
SADC	Southern African Development Community
SIDA	Swedish International Development Agency
SOMIGL	Société minière des Grands Lacs
SOCEBO	Société congolaise d'exploitation du bois
UDPS	Union pour la démocratie et le progrès social
UNDP	United Nations Development Programme
UNHCR	Office of the United Nations High Commissioner for Refugees
UNICEF	United Nations Children's Fund
UPDF	Uganda People's Defence Forces
USAID	United States Agency for International Development
WCO	World Customs Organization
ZDF	Zimbabwe Defence Forces

---